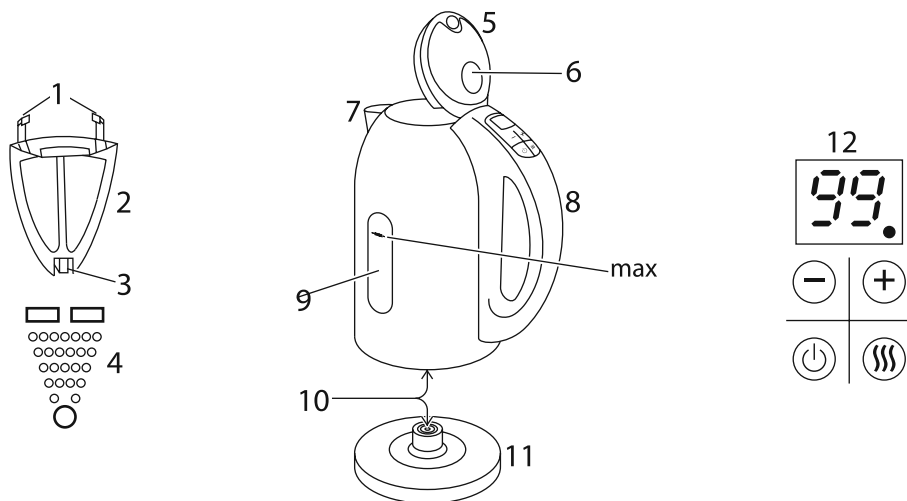




Russell Hobbs



instructions	2	инструкции (Русский)	46
Bedienungsanleitung	6	pokyny	50
mode d'emploi	10	inštrukcie	54
instructies	14	instrukcja	58
istruzioni per l'uso	18	uputstva	62
instrucciones	22	navodila	66
instruções	26	οδηγίες	70
brugsanvisning	30	utasítások	74
bruksanvisning	34	talimatlar	78
instruksjoner	38	instrucțiuni	82
ohjeet	42	инструкции (Български)	86



Read the instructions and keep them safe. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging, but keep it till you know the appliance works.

important safeguards

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the kettle, stand, cable, or plug in any liquid; don't use the kettle in a bathroom, near water, or outdoors.
- 3 Don't touch hot surfaces.
- 4 Put the stand on a stable, level surface.
- 5 Keep the kettle, stand, and cable away from the edges of worktops and out of reach of children.
- 6 Route the cable so it doesn't overhang, and can't be tripped over or caught.
- 7 Wind excess cable beneath the stand.
- 8 Unplug the stand when not in use, before moving and before cleaning.
- 9 Don't use the kettle for any purpose other than heating water.
- 10 This appliance must not be operated by an external timer or remote control system.
- 11 Use the kettle only with the stand supplied (and vice versa).
- 12 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.
- 13 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, in order to avoid hazard.



household use only

before using for the first time

Fill to max, boil, discard the water, then rinse. Do this three times, to remove manufacturing dust, etc.

filling

- 1 Remove the kettle from the stand.
- 2 Press the lid release button to open the lid.
- 3 Fill with at least 2 cups of water, but not above max.
- 4 If you overfill, the kettle may spit boiling water.
- 5 Close the lid, and press down to lock it.

drawings	5 lid	10 connectors
1 hooks	6 lid release button	11 stand
2 filter (rear)	7 spout	12 display
3 hook	8 handle	
4 holes (inside spout)	9 water level window	

6 Check the lid is closed, or the kettle won't switch off when it boils.

switching on

- 7 Plug the stand into the wall socket.
- 8 Put the kettle on the stand – take care not to spill.
- 9 Press and release the  button. “” will flash on the display.
- 10 The kettle will start to heat up.

boil

- 11 If you want to boil the water, do nothing.
- 12 When the water boils, the element will switch off, and the display will stop flashing.
- 13 After about a minute, the display will switch off.

variable temperature

- 14 If you want to heat the water to a different temperature, use the  and  buttons to change the display from  (boil) to the temperature you want.
- 15 The temperatures available are: 100 (boil), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, and 40 (that's °C).
- 16 The display will flash while the water is heating, then stop flashing to show that it has reached the set temperature.
- 17 After about a minute, the display will switch off.

changing temperature

- 18 When the kettle has reached the set temperature, you can't reduce the temperature setting on the display till the water has cooled down.
- 19 If you get the temperature wrong, and want to change it:
 - either pour the hot water away, and refill with cold water
 - or wait till the kettle cools down (it'll cool a bit faster if you open the lid)

keep warm

- 20 If you want the kettle to keep the water at the set temperature, press and release the  button.
- ★ This function only works at the 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, and 40 settings.
- 21 A dot will appear on the bottom right of the display to show that the keep warm function is operating.
- 22 The element will switch on intermittently, to keep the water hot.
- 23 When it's heating, the display will flash. The flashing will stop when the water again reaches the set temperature.
- 25 After about an hour, the appliance will switch itself off.
- 25 To switch it on again, press .
- 26 To cancel the keep warm function, press and release the  button again – the dot will disappear.
- ★ Keep an eye on the water level – don't let the level get below 2 cups.

switching off

- 27 To switch off manually, press .
- 28 This will switch off the element and the display, and put the kettle into standby mode.
- 29 To save electricity, unplug the stand.

general

- 30 Remove the kettle from the stand before pouring.
- 31 To avoid the risk of splashing, pour slowly and don't over-tilt the kettle.
- 32 Don't tilt the kettle backwards, water might get on to the control area. If this happens, let the kettle dry before use – sit it somewhere warm for 12 hours.
- 33 When you lift the kettle, you may see moisture on the stand. Don't worry – it's the steam used to switch off automatically, which then condenses and escapes via vents under the kettle.
- 34 You may see some discolouration on the floor of the kettle. Again, don't worry – it's due to the bonding of the element to the kettle floor.

using with insufficient water

- 35 This will shorten the life of the element. A boil-dry cut-out will switch the kettle off.
- 36 You must then remove the kettle from its stand to reset the cut-out.
- 37 Sit the kettle on the work surface till it's cold.

care and maintenance

- 38 Switch the appliance off (⏻).
- 39 Unplug the stand from the wall socket, and let the kettle cool down fully before cleaning.
- 40 Wipe the kettle, inside and out, with a damp cloth.
- 41 Keep all connectors and sockets dry.

cleaning the filter

- 42 Check your hands are free from soap, or anything which might leave a taint.
- 43 Switch the kettle off, and let it cool.
- 44 Open the lid.
- 45 Push the top of the filter down and back, into the kettle, to release the hooks on the top of the filter from the rectangular holes on either side of the spout.
- 46 Lift the filter out of the kettle, to disengage the bottom hook from the circular hole at the bottom of the spout.
- 47 Rinse the filter under a running tap while brushing with a soft brush.
- 48 Rinse the kettle, in case scale particles have fallen inside.
- 49 Lower the filter into the kettle, and engage the bottom hook in the circular hole at the bottom of the spout.
- 50 Press the top of the filter gently down and towards you, to force the hooks on the top of the filter into the rectangular holes on either side of the spout.
- 51 Close the lid.

descale regularly

- 52 Descale regularly, (at least monthly) to keep your kettle in good working order.
- 53 Use a descaler suitable for use in plastic products (most products have plastic parts). Follow the instructions on the descaler, rinse several times, then fill, boil and discard the water, to ensure no residues are left.

✳ Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

wheelie bin symbol

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.



optimum temperatures for teas and coffees

The temperature of the water used in the preparation of different types of tea and coffee is important.

tea	water temperature °C	brewing time (min)
black tea	80 – 90	5 – 7
whole leaf black tea	85 – 90	4
broken leaf black tea	85 – 90	5
smoked tea	85 – 90	3 – 4
flavoured black tea	85	3 – 4
green tea	60 – 95	2 – 5
flavoured green tea	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japanese tea)	50 – 55	1
Sencha (Japanese green tea)	65 – 70	45 seconds to 1 minute (2.5g tea per 100ml water) or 2 minutes (3.5g tea per 100ml water)
Genmaicha (Japanese green tea)	90 – 95	2 – 3
wu long/oolong/blue/blue-green	80 – 95	about 7 minutes
yellow tea	70 – 75	2 – 4
white tea	70 – 85	7 to 20 minutes (4 to 5 infusions possible)
coffee		
instant coffee	75	
coffee (piston/plunger coffee pot)	95	

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, aber heben Sie diese auf, bis Sie sicher sind, dass das Gerät funktioniert.

Wichtige Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Wasserkocher, Sockel, Kabel und Stecker nicht in Flüssigkeiten legen; den Wasserkocher weder im Badezimmer noch in der Nähe von Wasser, noch im Freien verwenden.
- 3 Die heißen Flächen nicht berühren.
- 4 Den Sockel auf eine feste, ebene Fläche stellen.
- 5 Wasserkocher, Sockel und Kabel sollten sich daher nicht zu nah am Rand der Arbeitsfläche und außerdem außer Reichweite von Kindern befinden.
- 6 Legen Sie das Kabel so, dass es nicht überhängt und man nicht darüber stolpern bzw. sich nicht darin verfangen kann.
- 7 Überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung unter dem Sockel wickeln.
- 8 Den Stecker des Sockels aus der Steckdose ziehen, wenn der Sockel nicht benutzt wird oder bevor Sie ihn reinigen.
- 9 Den Wasserkocher zu keinem anderen Zweck als zum Erhitzen von Wasser verwenden.
- 10 Dieses Gerät darf nicht von einem externen Timer oder einer Fernsteuerung gesteuert werden.
- 11 Den Wasserkocher nur mit dem beiliegenden Sockel verwenden (und umgekehrt).
- 12 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.
- 13 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.



Nur für den Gebrauch im Haushalt

Vor erstmaligem Gebrauch

Den Wasserkocher bis zur "max"-Markierung füllen, das Wasser zum Kochen bringen und dann wegschütten. Anschließend den Wasserkocher ausspülen. Diese Schritte dreimal wiederholen, um bei der Herstellung angesammelten Staub usw. zu entfernen.

Mit Wasser füllen

- 1 Den Wasserkocher vom Sockel nehmen.
- 2 Die Deckellösetaste betätigen, um den Deckel zu öffnen.
- 3 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur "max"-Markierung füllen.
- 4 Wenn Sie den Wasserkocher übermäßig füllen, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- 5 Deckel zum Verriegeln nach unten drücken.
- 6 Achten Sie darauf, dass der Deckel geschlossen ist – der Wasserkocher kann sich sonst beim Kochen nicht automatisch ausschalten.

Einschalten

- 7 Den Stecker des Sockels in die Steckdose stecken.
- 8 Den Wasserkocher auf den Sockel setzen – dabei darauf achten, dass Sie kein Wasser verschütten.
- 9 Die Taste drücken und loslassen. „100“ blinkt auf der Anzeige.
- 10 Der Wasserkocher beginnt mit dem Erhitzen.

Zeichnungen	5 Deckel	10 Steckverbinder
1 Haken	6 Deckellösetaste	11 Sockel
2 Filter (hinten)	7 Ausguss	12 Anzeige
3 Haken	8 Griff	
4 Löchern (im Inneren des Ausgusses)	9 Wasserstandsanzeige	

Kochen

- 11 Wenn Sie das Wasser kochen wollen, brauchen Sie nichts zu tun.
- 12 Sobald das Wasser kocht, wird sich das Heizelement ausschalten und die Anzeige wird aufhören zu blinken.
- 13 Nach ungefähr einer Minute wird die Anzeige ausgehen.

Variable Temperatur

- 14 Wenn Sie das Wasser auf eine andere Temperatur erhitzen wollen, nutzen Sie die – und + Knöpfe um die Anzeige von  (kochen) auf die von Ihnen gewünschte Temperatur einzustellen.
- 15 Die möglichen Temperatureinstellungen sind: 100 (kochen), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, und 40 (in °C).
- 16 Die Anzeige wird blinken, solange das Wasser erhitzt wird und hört auf zu blinken, um anzuzeigen, dass die gewünschte Temperatur erreicht wurde.
- 17 Nach ungefähr einer Minute wird die Anzeige ausgehen.

Ändern der Temperatur

- 18 Wenn das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat, können Sie die Temperatureinstellung auf der Anzeige solange nicht reduzieren, bis das Wasser abgekühlt ist.
- 19 Wenn Sie die falsche Temperatur gewählt haben und diese ändern möchten:
entweder schütten Sie das Wasser weg und füllen Ihren Wasserkocher erneut mit kaltem Wasser auf
oder Sie warten bis das Wasser abgekühlt ist (dies geht ein wenig schneller, wenn Sie den Deckel geöffnet lassen).

Simmerfunktion

- 20 Wenn Sie das Wasser auf der eingestellten Temperaturstufe warm halten wollen, drücken Sie die  Taste und lassen Sie wieder los.
- ★ Diese Funktion funktioniert nur bei den Stufen 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, und 40 °C.
- 21 In der unteren rechten Ecke der Anzeige wird ein Punkt erscheinen, der anzeigt, dass die Simmerfunktion aktiviert ist.
- 22 Das Heizelement wird sich in Abständen anschalten, um das Wasser warm zu halten.
- 23 Wenn das Wasser erhitzt wird, blinkt die Anzeige. Das blinken wird aufhören, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- 25 Nach ca. einer Stunde schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- 25 Um es wieder einzuschalten, drücken Sie .
- 26 Um die Simmerfunktion abzuschalten, drücken Sie die  Taste und lassen Sie wieder los.
- ★ Behalten Sie den Wasserstand im Auge – lassen Sie ihn nicht unter zwei Tassen sinken.

Ausschalten

- 27 Um den Wasserkocher manuell auszuschalten drücken Sie .
- 28 Dies wird das Heizelement und die Anzeige ausschalten und den Wasserkocher in Stand-By versetzen.
- 29 Um Strom zu sparen, ziehen Sie den Netzstecker.

Allgemeines

- 30 Vor dem Ausgießen den Wasserkocher vom Sockel nehmen.
- 31 Damit kein Wasser verschüttet wird, langsam ausgießen und den Wasserkocher nicht zu stark kippen.
- 32 Den Wasserkocher nicht nach hinten kippen – das Wasser könnte auf den Schaltbereich gelangen. Sollte dies passieren, den Wasserkocher vor Gebrauch trocknen lassen – lassen Sie ihn an einem warmen Ort 12 Stunden lang stehen.
- 33 Wenn Sie den Wasserkocher anheben, können Sie unter Umständen feststellen, dass sich auf dem Sockel Feuchtigkeit gebildet hat. Dies ist kein Grund zur Sorge – es handelt sich hierbei um den Dampf, der die automatische Ausschaltung aktiviert. Er setzt sich danach ab und entweicht durch die Luftöffnungen unter dem Wasserkocher.
- 34 Sie werden eventuell eine Verfärbung am Boden des Wasserkochers feststellen. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung – die Verfärbung ist auf die Verbindung des Heizelements mit dem Wasserkocherboden zurückzuführen.

Kochen mit unzureichender Wassermenge

- 35 Wird der Wasserkocher mit einer zu kleinen Wassermenge verwendet, verkürzt sich die Lebensdauer des Heizelements. Eine Trockenkoch-Abschaltung schaltet den Wasserkocher aus.
- 36 Sie müssen anschließend den Wasserkocher vom Sockel nehmen, damit sich die Abschaltung zurücksetzt.
- 37 Den Wasserkocher auf die Arbeitsplatte stellen, bis er sich abgekühlt hat.

Pflege und Instandhaltung

- 38 Das Gerät ausschalten (🔌)
- 39 Vor dem Reinigen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen.
- 40 Den Wasserkocher innen und außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
- 41 Alle Steckverbinder und Buchsen/Steckdosen trocken halten.

Reinigung des Filters

- 42 Achten Sie darauf, dass Ihre Hände frei von Seife und anderen Rückständen sind, die den Geschmack des Wasser beeinträchtigen könnten.
- 43 Den Wasserkocher ausschalten und abkühlen lassen.
- 44 Den Deckel öffnen.
- 45 Drücken Sie das obere Ende des Filters herunter und nach hinten, in den Wasserkocher hinein, um die Haken am oberen Ende des Filters aus den eckigen Löchern auf beiden Seiten des Ausgusses zu lösen.
- 46 Ziehen Sie den Filter aus dem Wasserkocher, um den unteren Haken aus dem runden Loch am unteren Ende des Ausgusses zu lösen.
- 47 Den Filter unter fließendem Wasser abspülen und dabei mit einer weichen Bürste abbürsten.
- 48 Den Wasserkocher ausspülen, falls Kalkpartikel hineingefallen sind.
- 49 Setzen Sie den Filter in den Wasserkocher und befestigen Sie den unteren Haken in das runde Loch am unteren Ende des Ausgusses.
- 50 Drücken Sie das obere Ende des Filters sanft nach unten und nach innen um die Haken am oberen Ende des Filters in die eckigen Löcher an beiden Seiten des Ausgusses zu fixieren.
- 51 Den Deckel schließen.

Den Wasserkocher regelmäßig entkalken.

- 52 Den Wasserkocher regelmäßig entkalken (mindestens einmal im Monat), damit Ihr Wasserkocher in gutem Zustand bleibt.

- 53 Verwenden Sie einen Entkalker, der für Kunststoffprodukte geeignet ist (die meisten Produkte haben Kunststoffteile). Folgen Sie der auf dem Entkalker angegebenen Anleitung. Den Wasserkocher mehrere Male mit klarem Wasser ausspülen, dann füllen, das Wasser kochen und danach wegschütten, damit alle Rückstände beseitigt werden.
- ★ Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

Mülltonnen Symbol

Um Umwelt- und Gesundheitsprobleme, hervorgerufen durch gefährliche Stoffe in elektrischen und elektronischen Waren, zu vermeiden, dürfen Geräte, die dieses Symbol tragen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, weiter genutzt oder recycled werden.



Optimale Temperaturen für Tee und Kaffee

Bei der Zubereitung von Tee und Kaffee ist es wichtig, die richtige Wassertemperatur zu verwenden.

Tee	Wassertemperatur °C	Ziehzeit (min)
Schwarzer Tee	80 – 90	5 – 7
Schwarzer Tee aus ganzen Blättern	85 – 90	4
Schwarzer Tee broken	85 – 90	5
Geräucherter Tee	85 – 90	3 – 4
Aromatisierter schwarzer Tee	85	3 – 4
Grüner Tee	60 – 95	2 – 5
Aromatisierter grüner Tee	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japanischer Tee)	50 – 60	1
Sencha (Japanischer grüner Tee)	65 – 70	45 Sekunden bis 1 Minute (2,5g Tee auf 100ml Wasser) oder 2 Minuten (3,5g Tee auf 100ml Wasser)
Genmaicha (Japanischer grüner Tee)	90 – 95	2 – 3
Wu long / Oolong / Blue / Blue-green	80 – 95	Ungefähr 7 Minuten
Gelber Tee	70 – 75	2 – 4
Weißer Tee	70 – 85	7 bis 20 Minuten (4 bis 5 Wiederaufgüsse möglich)
Kaffee		
Instant Kaffee	75	
Kaffee (French Press)	95	

Lisez le mode d'emploi et gardez-le en lieu sûr. Si vous donnez l'appareil à quelqu'un, donnez-lui également le mode d'emploi. Déballez l'appareil mais conservez l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr que l'appareil fonctionne correctement.

précautions importantes

Prenez des précautions essentielles comme:

- 1 Cet appareil doit uniquement être utilisé par ou sous la supervision d'un adulte responsable. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'immergez pas la bouilloire, son socle, le câble ou la prise; n'utilisez pas la bouilloire dans une salle de bains, à proximité d'eau ou à l'extérieur.
- 3 Ne touchez pas les surfaces chaudes.
- 4 Posez le socle sur une surface stable et plane.
- 5 Tenez la bouilloire, le socle et le câble loin des bords des surfaces de travail et hors de portée des enfants.
- 6 Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en surplomb et qu'on ne puisse pas trébucher dessus ou l'accrocher.
- 7 Enroulez le surplus de câble sous le socle.
- 8 Débranchez le socle quand il n'est pas utilisé, avant de le bouger ou de le nettoyer.
- 9 N'utilisez pas la bouilloire autrement que pour faire bouillir de l'eau.
- 10 Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance.
- 11 Utilisez la bouilloire uniquement avec le socle fourni (et vice-versa)
- 12 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- 13 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.



usage ménager uniquement

avant d'utiliser pour la première fois

Remplissez jusqu'à la marque maximum, faites bouillir, jetez l'eau et rincez. Faites ceci trois fois, pour enlever la poussière de fabrication, etc.

remplissage

- 1 Enlevez la bouilloire de son socle.
- 2 Appuyez sur le bouton de dégagement du couvercle pour l'ouvrir.
- 3 Remplissez avec au moins 2 tasses d'eau, mais pas au-delà de la marque max.
- 4 Si vous remplissez trop la bouilloire, elle pourrait faire gicler de l'eau bouillante.
- 5 Fermez le couvercle, et appuyez dessus pour le verrouiller.
- 6 Vérifiez la bonne fermeture du couvercle, car sinon la bouilloire ne s'éteindra pas après ébullition.

allumage

- 7 Branchez le socle dans la prise murale.
- 8 Mettez la bouilloire sur le socle – attention à ne pas renverser de l'eau.
- 9 Appuyez et relâchez le bouton . L'écran affiche «».
- 10 La bouilloire se mettra à chauffer.

ébullition

- 11 Si vous souhaitez amener l'eau à ébullition, ne faites rien.
- 12 Lorsque l'eau arrive à ébullition, l'appareil s'éteint et l'écran d'affichage arrête de clignoter.
- 13 Au bout d'environ une minute, l'écran d'affichage s'éteint.

température variable

- 14 Si vous souhaitez chauffer l'eau à une température différente, utilisez les touches + et – pour régler l'affichage de (ébullition) à la température souhaitée.

schémas	5 couvercle	9 fenêtre de
1 crochets	6 bouton de dégagement	niveau d'eau
2 filtre (partie arrière)	du couvercle	10 connecteurs
3 crochet	7 bec verseur	11 socle
4 orifices (à l'intérieur du bec verseur)	8 poignée	12 écran

15 Les températures disponibles sont : 100 (ébullition), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, et 40 (°C).

16 L'écran d'affichage clignote pendant que l'eau est chauffée et s'arrête ensuite de clignoter lorsque l'eau a atteint la température définie.

17 Au bout d'environ une minute, l'écran d'affichage s'éteint.

modification de la température

18 Lorsque la bouilloire a atteint la température définie, vous ne pouvez pas diminuer le réglage de la température sur l'affichage avant que l'eau ne soit refroidie.

19 Si vous souhaitez changer la température, vous pouvez
soit vider l'eau chaude et remplir la bouilloire avec de l'eau froide
soit attendre que la bouilloire refroidisse (elle refroidira plus rapidement si vous ouvrez le couvercle)

maintenir la température

20 Si vous souhaitez que la bouilloire maintienne l'eau à la température définie, enfoncez et lâchez le bouton .

✱ Cette fonction est uniquement valable pour les réglages de température à 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 et 40°C.

21 Un point apparaît dans la partie inférieure droite de l'écran d'affichage pour indiquer que la fonction de maintien de température est activée.

22 L'appareil se mettra en marche de façon intermittente afin de maintenir l'eau chaude.

23 Lorsque l'appareil est en mode de chauffage, l'écran d'affichage clignote. Le clignotement s'arrête lorsque l'eau a atteint de nouveau la température définie.

25 Après environ une heure, l'appareil s'éteindra automatiquement.

25 Pour le rallumer appuyez sur .

26 Pour désactiver la fonction de maintien de la température, enfoncez et lâchez de nouveau le bouton  – le point disparaît de l'écran d'affichage.

✱ Surveillez le niveau d'eau – veillez à ce que le niveau d'eau ne soit pas inférieur à 2 tasses.

éteindre

27 Pour éteindre la bouilloire manuellement, placez l'interrupteur sur .

28 De cette façon, l'appareil et l'affichage s'éteignent et la bouilloire entre en mode de veille.

29 Afin d'économiser l'électricité, débranchez le socle.

généralités

30 Enlevez la bouilloire de son socle avant de verser.

31 Pour éviter tout risque d'éclaboussure, versez lentement et sans trop incliner la bouilloire.

32 N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière, de l'eau pourrait couler sur la zone de contrôle. Si ceci se produit, laissez la bouilloire sécher avant utilisation – posez-la dans un endroit chaud pendant 12 heures.

33 Quand vous soulevez le couvercle, vous pouvez voir de l'humidité sur le socle. Ne vous inquiétez pas – il s'agit de la vapeur utilisée pour éteindre automatiquement la bouilloire ; cette vapeur va ensuite se condenser et disparaître grâce à des orifices situés sous la bouilloire.

34 Vous pourrez remarquer une décoloration au bas de la bouilloire. Là encore, ceci est normal, à cause du système de résistance à la base de la bouilloire.

utilisation avec une quantité insuffisante d'eau

35 Ceci va réduire la durée de vie de la résistance. Un disjoncteur de sécurité va éteindre la bouilloire en cas d'utilisation à sec.

36 Vous devez ensuite enlever la bouilloire de son socle pour réactiver le système de sécurité.

37 Posez la bouilloire sur la surface de travail jusqu'à ce qu'elle soit froide.

soins et entretien

38 Eteignez l'appareil (⏻).

39 Débranchez le socle de la prise murale et laissez refroidir totalement avant toute opération de nettoyage de la bouilloire.

40 Essuyez la bouilloire, à l'intérieur et à l'extérieur, avec un chiffon humide.

41 Gardez tous les connecteurs et toutes les prises au sec.

nettoyage du filtre

42 Vérifiez que vos mains ne sont pas savonneuses ou couvertes de produits pouvant colorer le filtre.

43 Eteignez la bouilloire et laissez-la refroidir.

44 Ouvrez le couvercle.

45 Poussez la partie supérieure du filtre vers le bas et en arrière, à l'intérieur de la bouilloire, afin de déverrouiller les crochets fixant la partie supérieure du filtre aux orifices rectangulaires situés de chaque côté du bec verseur.

46 Soulevez le filtre hors de la bouilloire pour libérer le crochet inférieur de l'orifice circulaire situé dans la partie inférieure du bec verseur.

47 Rincez le filtre à l'eau courante à l'aide d'une brosse douce.

48 Rincez la bouilloire pour éliminer les éventuels résidus de tartre.

49 Placez le filtre dans la bouilloire et fixez le crochet inférieur dans l'orifice circulaire situé dans la partie inférieure du bec verseur.

50 Appuyez doucement sur la partie supérieure du filtre vers le bas et vers vous afin de fixer les crochets de la partie supérieure du filtre dans les orifices rectangulaires situés de chaque côté du bec verseur.

51 Fermez le couvercle.

détartrez régulièrement

52 Détartrez régulièrement (au moins une fois par mois) pour conserver votre bouilloire en bon état de marche.

53 Utilisez un détartrant adéquat pour une utilisation sur des produits plastique (la plupart des produits ont des éléments en plastique.) Suivez les instructions de détartrage, rincez abondamment, puis remplissez, faites bouillir et jetez l'eau pour éliminer tous les résidus.

★ La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

symbole poubelle barrée

Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les autres déchets et qu'il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances susceptibles de nuire à l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées.



température optimale pour vos thés et cafés

La température de l'eau pour préparer un thé ou un café est très importante. Pour le thé la température de l'eau varie en fonction de la sorte de thé sélectionnée.

thé	température de l'eau °C	temps d'infusion (min)
thé noir	80 – 90	5 – 7
thé noir à feuilles entières	85 – 90	4
thé noir à feuilles brisées	85 – 90	5
thé noir fumé	85 – 90	3 – 4
thé noir aromatisé	85	3 – 4
thé vert	60 – 95	2 – 5
thé vert aromatisé	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (thé japonais)	50 – 55	1
Sencha (thé vert japonais)	65 – 70	45 secondes à 1 minute (dosage 2.5g/100ml) ou 2 minutes (dosage 3.5g/100ml)
Genmaicha (thé vert japonais)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / bleu / bleu-vert	80 – 95	autour de 7 minutes
thé jaune	70 – 75	2 – 4
thé blanc	70 – 85	7 à 20 minutes (4 à 5 infusions possibles)
café		
café soluble	75	
café (cafetière à piston)	95	

Lees de instructies en bewaar ze op een veilige plaats. Als u het apparaat aan iemand doorgeeft, geeft u dan ook de instructies mee door. Verwijder alle verpakkingsonderdelen, maar gooi ze pas weg als u zeker weet dat het apparaat goed functioneert.

belangrijke veiligheidsmaatregelen

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat moet steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dompel de waterkoker, de standaard, het snoer en de stekker niet in vloeistoffen; gebruik de waterkoker niet in de badkamer, in de buurt van water of buiten.
- 3 Raak hete oppervlakken niet aan.
- 4 Zet de standaard op een stabiele, vlakke ondergrond.
- 5 Houd de waterkoker, de standaard en het snoer weg van de rand van werkbladen en buiten bereik van kinderen.
- 6 Leg het snoer zodanig dat het niet uitsteekt en niemand erover kan struikelen of erachter kan blijven haken.
- 7 Wikkel overtollig snoer onder de standaard.
- 8 Haal de stekker van de standaard buiten gebruik, of voor hem te verzetten of te reinigen, uit het stopcontact.
- 9 Gebruik de waterkoker alleen voor het verwarmen van water.
- 10 Dit apparaat mag niet bediend worden met een externe timer of een bedieningsysteem op afstand.
- 11 Gebruik de waterkoker alleen met de bijgeleverde standaard (en omgekeerd).
- 12 Gebruik het apparaat niet indien het beschadigd is of een defect vertoont.
- 13 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundige persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.



uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

voor het allereerste gebruik

Vul de waterkoker tot "max", kook het water, gooi het weg en spoel de waterkoker uit. Doe dit drie keer om het stof van het fabricageproces enz. te verwijderen.

vullen

- 1 Haal de waterkoker van de standaard.
- 2 Druk op de knop voor "deksel openen" om het deksel te openen.
- 3 Vul de waterkoker met ten minste 2 kopjes water, maar niet boven "max".
- 4 Als u de waterkoker te vol doet, kan er kokend water uitspatten.
- 5 Sluit het deksel en druk het naar beneden om het te vergrendelen.
- 6 Controleer of het deksel dicht zit, anders schakelt de waterkoker niet uit wanneer het water kookt.

aanzetten

- 7 Steek de stekker van de standaard in het stopcontact.
- 8 Zet de waterkoker op de standaard – wees voorzichtig dat u geen water knoeit.
- 9 Druk de  toets en laat los. "100" knippert op het scherm.
- 10 De waterkoker begint op te warmen.

koken

- 11 Als u water wilt koken, doet u niets.
- 12 Wanneer het water kookt, wordt het verwarmingselement uitgeschakeld en houdt het scherm op met knipperen.
- 13 Na ongeveer een minuut wordt het scherm uitgeschakeld.

afbeeldingen	5 deksel	10 contacten
1 haken	6 knop voor "deksel openen"	11 standaard
2 filter (achter)	7 schenktuit	12 scherm
3 haak	8 handvat	
4 openingen (in schenktuit)	9 kijkglas voor waterniveau	

variabele temperatuur

- 14 Als u water wilt opwarmen tot een andere temperatuur, wijzigt u  (koken) in het scherm met de toetsen **—** en **+** tot de gewenste temperatuur wordt getoond.
- 15 De beschikbare temperaturen zijn: 100 (koken), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 en 40 (°C).
- 16 Het scherm knippert terwijl het water wordt opgewarmd en stopt met knipperen om aan te geven dat de ingestelde temperatuur is bereikt.
- 17 Na ongeveer een minuut wordt het scherm uitgeschakeld.

temperatuur wijzigen

- 18 Wanneer de waterkoker de ingestelde temperatuur heeft bereikt, kunt u de temperatuurinstelling in het scherm niet wijzigen voordat het water is afgekoeld.
- 19 Als u een onjuiste temperatuur hebt ingesteld en deze wilt wijzigen:
 - of giet het hete water weg en vul opnieuw met koud water;
 - of wacht tot de waterkoker is afgekoeld (afkoelen gaat een beetje sneller als u het deksel opent).

warm houden

- 20 Als u in de waterkoker water wilt warm houden op een ingestelde temperatuur, druk dan op toets  en laat los.
- ★ Deze functie werkt alleen met temperatuurinstellingen 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 en 40.
- 21 Rechtsonder in het scherm verschijnt een punt om aan te geven dat de warmhoudfunctie in werking is.
- 22 Het verwarmingselement wordt met tussenpozen ingeschakeld om het water heet te houden.
- 23 Tijdens het opwarmen knippert het scherm. Wanneer het water weer de ingestelde temperatuur bereikt, stopt het scherm met knipperen.
- 25 Na ongeveer 1 uur schakelt het apparaat automatisch uit.
- 25 Om dit opnieuw in te schakelen, drukt u op .
- 26 De warmhoudfunctie wordt geannuleerd door opnieuw toets  in te drukken en los te laten. Het punt verdwijnt.
- ★ Houd het waterniveau in de gaten en zorg dat het nooit daalt onder het niveau voor 2 koppen.

uitschakelen

- 27 Als u handmatig wilt uitschakelen, druk op .
- 28 Het verwarmingselement en het scherm worden uitgeschakeld en de waterkoker gaat naar stand-by.
- 29 Trek de stekker van de standaard uit om energie te besparen.

algemeen

- 30 Haal de waterkoker van de standaard voordat u er water uitschenkt.
- 31 Om het risico op spatten te voorkomen, dient u langzaam te schenken en de waterkoker niet te schuin te houden.

- 32 Houd de waterkoker niet schuin naar achteren, anders kan er water op de regelknoppen terecht komen. Als dit gebeurt, dient u de waterkoker eerst te laten drogen voordat u hem gebruikt – zet hem 12 uur op een warme plaats.
- 33 Het kan zijn dat u op de standaard onder de waterkoker vocht aantreft. Maakt u zich geen zorgen, dat is de stoom waardoor de waterkoker automatisch uitschakelt. De stoom condenseert weer en komt vrij via de luchtopeningen onder de waterkoker.
- 34 Het kan zijn dat u op de bodem van de waterkoker enige verkleuring aantreft. Ook hier hoeft u zich geen zorgen om te maken, dit komt door de verbinding van het verwarmingselement met de bodem van de waterkoker.

koken met te weinig water

- 35 Hierdoor zal het verwarmingselement minder lang meegaan. De droogkookbeveiliging schakelt de waterkoker uit.
- 36 Vervolgens dient u de waterkoker van de standaard te halen om de beveiliging te resetten.
- 37 Zet de waterkoker op het werkblad totdat hij is afgekoeld.

zorg en onderhoud

- 38 Zet het apparaat uit ("⏻"),
- 39 Haal de stekker van de standaard uit het stopcontact en laat de waterkoker volledig afkoelen voordat u hem reinigt.
- 40 Veeg de waterkoker van binnen en buiten af met een vochtige doek.
- 41 Zorg ervoor dat alle contacten droog blijven.

het filter reinigen

- 42 Controleer of uw handen schoon zijn, anders kan het filter vervuilen.
- 43 Zet de waterkoker uit en laat hem afkoelen.
- 44 Open het deksel.
- 45 Druk de bovenkant van het filter omlaag en naar achteren in de waterkoker om de haken op de bovenkant van het filter los te maken uit de rechthoekige openingen aan beide kanten van de schenkruit.
- 46 Til het filter uit de waterkoker om de onderste haak los te maken uit de ronde opening aan de onderkant van de schenkruit.
- 47 Gebruik een zachte borstel en spoel het filter onder de kraan uit.
- 48 Spoel de waterkoker uit voor het geval er kalkdeeltje in zijn gevallen.
- 49 Breng het filter in de waterkoker en steek de onderste haak in de ronde opening aan de onderkant van de schenkruit.
- 50 Druk de bovenkant van het filter zachtjes omlaag en naar u toe om de haken op de bovenkant van het filter in de rechthoekige openingen aan beide kanten van de schenkruit te duwen.
- 51 Sluit het deksel.

regelmatig ontkalken

- 52 Ontkalk de waterkoker regelmatig (ten minste één keer per maand) zodat hij optimaal kan blijven functioneren.
- 53 Gebruik een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor plastic producten (de meeste producten bevatten plastic onderdelen). Volg de gebruiksaanwijzing op het ontkalkingsmiddel, spoel de waterkoker diverse keren uit, vul hem, kook het water, gooi het daarna weg en zorg dat er geen restjes achterblijven.
- ★ Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

symbool van vuilcontainer

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.



optimale temperaturen voor thee en koffie

De temperatuur van het gebruikte water voor de bereiding van verschillende soorten thee en koffie is belangrijk.

thee	watertemperatuur °C	kooktijd (min)
zwarte thee	80 – 90	5 – 7
zwarte thee, heel blad	85 – 90	4
zwarte thee, gebroken blad	85 – 90	5
gerookte thee	85 – 90	3 – 4
gearomatiseerde zwarte thee	85	3 – 4
groene thee	60 – 95	2 – 5
gearomatiseerde groene thee	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japanse thee)	50 – 55	1
Sencha (Japanse groene thee)	65 – 70	45 seconden tot 1 minuut (2,5g thee per 100ml water) of 2 minuten (3,5g thee per 100ml water)
Genmaicha (Japanse groene thee)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / blauw / blauw-groen	80 – 95	ongeveer 7 minuten
gele thee	70 – 75	2 – 4
witte thee	70 – 85	7 tot 20 minuten (4 tot 5 aftreksels mogelijk)
koffie		
oploskoffie	75	
koffie (koffiekan met zuiger)	95	

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, passare anche le istruzioni. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, ma conservarlo fino a quando si è certi che l'apparecchio funzioni.

norme di sicurezza importanti

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile, o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere in alcun liquido il bollitore, la base di supporto, il cavo o la spina; non usare il bollitore in bagno, in prossimità dell'acqua o all'aperto.
- 3 Non toccare le superfici calde.
- 4 Porre la base di supporto su una superficie stabile e in pari.
- 5 Tenere il bollitore, la base di supporto e il cavo lontano dai bordi della superficie di lavoro, e lontano della portata dei bambini.
- 6 Sistemare il cavo d'alimentazione in modo che non penzoli, non ci si possa impigliare o inciampare.
- 7 Avvolgere il cavo in eccesso sotto la base di supporto.
- 8 Staccare la spina della base di supporto quando non viene usata, prima di spostarla e di pulirla.
- 9 Non usare il bollitore per scopi diversi da riscaldare l'acqua.
- 10 Questo apparecchio non deve essere azionato da un timer esterno o da un sistema telecomandato.
- 11 Usare il bollitore solo con la base di supporto fornita (e viceversa).
- 12 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- 13 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, dall'agente di servizio o da qualcun altro similmente qualificato, per evitare incidenti.



Solo per uso domestico

prima di usare l'apparecchio per la prima volta

Riempire il bollitore fino al segno max., fare bollire l'acqua e gettarla via, poi risciacquarlo. Ripetere per tre volte per rimuovere la polvere di fabbricazione, ecc.

riempimento

- 1 Rimuovere il bollitore dalla base di supporto.
- 2 Premere il pulsante di rilascio del coperchio per aprirlo.
- 3 Mettere nel bollitore almeno 2 tazze d'acqua, ma non oltrepassare il segno max.
- 4 Riempiendo troppo il bollitore potrebbe schizzare l'acqua bollente.
- 5 Chiudere il coperchio e premere verso il basso per bloccarlo.
- 6 Controllare che il coperchio sia chiuso, altrimenti il bollitore potrebbe non spegnersi quando l'acqua bolle.

accensione del bollitore

- 7 Inserire nella presa di corrente la spina della base di supporto.
- 8 Porre il bollitore sulla base di supporto facendo attenzione a non versare l'acqua.
- 9 Premere e rilasciare il pulsante . "100" comincerà a lampeggiare sul display.
- 10 Il bollitore comincia a scaldarsi.

ebollizione

- 11 Se si vuole far bollire l'acqua, non fare nulla.
- 12 Ad ebollizione avvenuta, l'elemento si spegnerà e il display smetterà di lampeggiare.
- 13 Dopo circa un minuto, il display si spegnerà.

temperatura variabile

- 14 Se si vuole scaldare l'acqua ad una diversa temperatura, utilizzare i pulsanti — e + per cambiare il display da  (ebollizione) alla temperatura desiderata.

immagini	5 coperchio	9 finestrino di livello dell'acqua
1 ganci	6 pulsante di rilascio del coperchio	10 connettori
2 filtro (retro)	7 beccuccio	11 base di supporto
3 gancio	8 impugnatura	12 display

15 Le temperature disponibili sono: 100 (ebollizione), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, e 40 (in °C).

16 Il display lampeggerà durante la fase di riscaldamento dell'acqua, poi smetterà di lampeggiare per indicare che è stata raggiunta la temperatura impostata.

17 Dopo circa un minuto, il display si spegnerà.

cambiamento temperatura

18 Quando il bollitore avrà raggiunto la temperatura impostata, non sarà più possibile ridurre la temperatura impostandola sul display finché l'acqua non si sarà raffreddata.

19 Se è stata impostata una temperatura sbagliata e la si vuole cambiare:

si può versare l'acqua calda e riempire con acqua fredda

oppure attendere finché il bollitore si raffredda (si raffredderà un po' più rapidamente se si apre il coperchio)

mantenere l'acqua calda

20 Se si vuole mantenere l'acqua alla temperatura impostata, premere e rilasciare il pulsante .

★ Tale funzione opera solo alle seguenti impostazioni di temperatura: 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 e 40.

21 Un puntino apparirà sul display in basso a destra ad indicare che è attiva la funzione di mantenimento acqua calda.

22 L'elemento si accenderà ad intermittenza per mantenere l'acqua calda.

23 Durante tale fase, il display lampeggerà. Il lampeggiamento finirà quando l'acqua avrà raggiunto di nuovo la temperatura impostata.

25 Dopo circa un'ora, l'apparecchio si spegne automaticamente.

25 Per riaccenderlo, premere .

26 Per cancellare la funzione di mantenimento dell'acqua calda, premere e rilasciare di nuovo il pulsante  – il puntino sparirà.

★ Controllare il livello dell'acqua – non lasciare che il livello sia inferiore a 2 tazze.

spegnimento del bollitore

27 Per spegnere il bollitore manualmente, premere .

28 Si spegneranno l'elemento e il display e il bollitore andrà in modalità standby.

29 Per risparmiare elettricità, scollegare la base di supporto.

generalità

30 Rimuovere il bollitore dalla base di supporto prima di versare l'acqua.

31 Per evitare il rischio di schizzi, versare lentamente e non inclinare troppo il bollitore.

32 Non inclinare indietro il bollitore; l'acqua potrebbe penetrare nell'area di controllo. Se accade questo, lasciare asciugare il bollitore prima di usarlo ponendolo in un ambiente caldo per 12 ore.

33 Quando il bollitore viene sollevato si può notare dell'umidità sulla base di supporto. Non c'è da preoccuparsi; si tratta del vapore che ha provocato lo spegnimento automatico, si è condensato ed è sfuggito dai fori di sfogo sotto il bollitore.

34 Sul fondo del bollitore si può notare un certo scolorimento. Anche per questo non c'è da preoccuparsi: è dovuto alla saldatura dell'elemento sotto il fondo del bollitore.

utilizzo con troppo poca acqua

- 35 Facendolo si accorcerebbe la durata dell'elemento. Un interruttore di protezione fa spegnere in tal caso automaticamente il bollitore.
- 36 Rimuovere in tal caso il bollitore dalla base di supporto per resettare l'interruttore automatico.
- 37 Lasciare il bollitore sulla superficie di lavoro fino a quando è freddo.

cura e manutenzione

- 38 Spegner l'apparecchio (⏻),
- 39 Staccare dalla presa di corrente la spina della base di supporto e lasciare che il bollitore si raffreddi prima di pulirlo.
- 40 Passare un panno inumidito sull'esterno e l'interno del bollitore.
- 41 Tenere asciutti tutti i connettori e le prese.

pulizia del filtro

- 42 Controllare che le mani non abbiano tracce di sapone, o di qualsiasi altra sostanza che potrebbe produrre contaminazione.
- 43 Spegner il bollitore e lasciarlo raffreddare.
- 44 Aprire il coperchio.
- 45 Spingere la parte superiore del filtro verso il basso e all'indietro, nel bollitore, per liberare i ganci sulla parte superiore del filtro dai fori rettangolari su entrambi i lati del beccuccio.
- 46 Sollevare il filtro dal bollitore per liberare il gancio inferiore dal foro circolare nella parte inferiore del beccuccio.
- 47 Risciacquare il filtro sotto l'acqua corrente del rubinetto spazzolandolo con uno spazzolino morbido.
- 48 Risciacquare il bollitore, nel caso che vi siano cadute dentro particelle delle incrostazioni.
- 49 Abbassare il filtro nel bollitore e bloccare il gancio inferiore nel foro circolare nella parte inferiore del beccuccio.
- 50 Premere delicatamente la parte superiore del filtro verso il basso e verso di voi per fare entrare i ganci sulla parte superiore del filtro nei fori rettangolari su entrambi i lati del beccuccio.
- 51 Chiudere il coperchio.

disincrostarlo con regolarità

- 52 Per mantenere il bollitore in buone condizioni di funzionamento, rimuovere le incrostazioni con regolarità (almeno una volta al mese).
- 53 Usare un prodotto di disincrostazione idoneo per articoli di plastica (la maggior parte dei prodotti ha parti in plastica). Seguire attentamente le istruzioni del prodotto di disincrostazione, risciacquare più volte il bollitore, poi riempirlo d'acqua, portarla all'ebollizione e gettarla via per garantire che non ci siano più residui.
- ★ I prodotti rimandati indietro in garanzia con guasti dovuti alle incrostazioni incorreranno un addebito per la riparazione.

simbolo bidone della spazzatura su ruote

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti indifferenziati, ma recuperati, riutilizzati o riciclati.



temperature ottimali per tè e caffè

La temperatura dell'acqua utilizzata per preparare diversi tipi di tè e caffè è importante.

tè	temperatura dell'acqua °C	tempo di preparazione (min)
tè nero	80 – 90	5 – 7
tè nero a foglia intera	85 – 90	4
tè nero a foglie spezzate	85 – 90	5
tè affumicato	85 – 90	3 – 4
tè nero aromatizzato	85	3 – 4
tè verde	60 – 95	2 – 5
tè verde aromatizzato	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (tè giapponese)	50 – 55	1
Sencha (tè verde giapponese)	65 – 70	da 45 secondi a 1 minuto (2.5g di tè per 100ml di acqua) oppure 2 minuti (3.5g di tè per 100ml di acqua)
Genmaicha (tè verde giapponese)	90 – 95	2 – 3
wu long/oolong/blue/blue-green	80 – 95	circa 7 minuti
tè yellow	70 – 75	2 – 4
tè bianco	70 – 85	da 7 a 20 minuti (4-5 infusioni)
caffè		
caffè istantaneo	75	
caffè (caffettiera a pistone)	95	

Lea las instrucciones y guárdelas en un lugar seguro. Si da el aparato a otro, pase también las instrucciones. Quite todo el embalaje, y guárdelo hasta que sepa que el aparato funciona bien.

seguridad importante

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el hervidor, base, cable o el enchufe en cualquier líquido; no use el hervidor en el cuarto de baño, cercano a agua o fuera de casa.
- 3 No toque las superficies calientes.
- 4 Ponga la base sobre una superficie estable y nivelada.
- 5 Mantenga el hervidor, base y el cable fuera de los bordes de las superficies de trabajo y fuera del alcance de los niños.
- 6 Coloque el cable de manera que no sobresalga, y alguien pueda tropezar con él o engancharlo.
- 7 Enrosque el exceso de cable debajo de la base.
- 8 Desenchufe la base cuando no esté en uso, antes de moverla y antes de limpiar.
- 9 No use el hervidor para algún otro propósito que no sea calentar agua.
- 10 Este aparato no debe usarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- 11 Use el hervidor sólo con la base suministrada (y viceversa).
- 12 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.
- 13 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar, para evitar peligro.



sólo para uso doméstico

antes de usar por primera vez

Llene hasta max, hierva, tire el agua, y entonces enjuague. Haga esto tres veces, para quitar el polvo de la fabricación, etc.

llenado

- 1 Saque el hervidor de la base.
- 2 Apriete el botón de soltar la tapa para abrirla.
- 3 Llene con como mínimo 2 tazas de agua, sin sobrepasar de max.
- 4 Si sobrepasa esta marca "max", puede que el hervidor salpique agua hirviendo.
- 5 Cierre la tapa y presione hacia abajo para cerrarla.
- 6 Compruebe que la tapa está bien puesta, si no está bien puesta puede que no se apague automáticamente.

encender

- 7 Ponga el enchufe en el suministro eléctrico.
- 8 Ponga el hervidor en su base – con cuidado para que no caiga agua.
- 9 Pulse y suelte el botón . En la pantalla parpadeará "100".
- 10 El hervidor se calentará.

hervir

- 11 Si quiere hervir agua, no haga nada.
- 12 Cuando el agua empiece a hervir, la resistencia se apagará y la pantalla dejará de parpadear.
- 13 Aproximadamente un minuto más tarde, la pantalla se apagará.

temperatura variable

- 14 Si quiere calentar el agua a una temperatura diferente, use los botones – y + para cambiar la temperatura mostrada en la pantalla desde  (ebullición) a la temperatura que desee.
- 15 Las temperaturas disponibles son: 100 (ebullición), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, y 40 (°C).

ilustraciones	5 tapa	10 conectores
1 ganchos	6 botón de soltar la tapa	11 base
2 filtro (parte trasera)	7 pico	12 pantalla
3 gancho	8 asa	
4 agujeros (dentro del pico del hervidor)	9 visor de nivel de agua	

16 La pantalla parpadeará mientras el agua se esté calentando, luego dejará de parpadear para avisarle que ha alcanzado la temperatura seleccionada.

17 Aproximadamente un minuto más tarde, la pantalla se apagará.

cambiar la temperatura

18 Una vez el hervidor haya alcanzado la temperatura seleccionada, no podrá reducir la temperatura mostrada en la pantalla hasta que el agua se haya enfriado.

19 Si no alcanzado la temperatura que deseaba y quiere cambiarla:

puede tirar el agua y rellenar el hervidor con agua fría

o bien esperar a que el agua se enfríe (si abre la tapa se enfriará un poco más rápido)

mantener caliente

20 Si quiere que el hervidor mantenga el agua caliente a una temperatura determinada, presione y suelte el botón **|||**.

✳ Esta función sólo funciona con las siguientes temperaturas: 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 y 40.

21 Aparecerá un punto en la parte inferior derecha de la pantalla para indicarle que esta función está activada.

22 La resistencia se apagará y se encenderá intermitentemente para mantener el agua caliente.

23 Cuando esté calentando, la pantalla parpadeará y dejará de parpadear cuando el agua vuelva a alcanzar la temperatura seleccionada.

25 Después de cerca de una hora, el aparato se apagará.

25 Para volverlo a encender, pulse **⏻**.

26 Para desactivar esta función, vuelva a presionar y soltar el botón **|||** – el punto desaparecerá.

✳ Vigile el nivel de agua – no deje que sobrepase 2 tazas.

apagar

27 Para apagarlo manualmente, pulse **⏻**.

28 Esto apagará la resistencia y la pantalla y pondrá el hervidor en modo reposo.

29 Para ahorrar energía, desenchufe el aparato.

general

30 Saque el hervidor de la base antes de servir agua.

31 Para evitar el riesgo de salpicar, eche el agua lentamente y no incline mucho el hervidor.

32 No incline el hervidor hacia atrás, puede que entre agua en la zona de control. Si sucede esto, deje que se seque el hervidor antes de volverlo a usar – póngalo en un lugar caliente durante 12 horas.

33 Cuando levante el hervidor, puede que vea humedad en la base. No se preocupe – es el vapor usado para apagarlo automáticamente, el cual entonces se condensa y escapa por las ventilaciones debajo del hervidor.

34 Puede que vea alguna decoloración en el fondo del hervidor. Otra vez, no se preocupe – esto es debido a la adhesión del elemento al fondo del hervidor.

uso con cantidad insuficiente de agua

35 Esto reducirá la vida útil del elemento. Un interruptor disyuntor protector contra hervir en seco apagará el hervidor automáticamente.

36 En este caso, tendrá que sacar el hervidor de su base para resetear el disyuntor protector.

37 Ponga el hervidor sobre una superficie de trabajo hasta que se enfríe.

cuidado y mantenimiento

- 38 Apague el aparato (⏻),
- 39 Desenchufe el hervidor del suministro eléctrico, y deje que el hervidor se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- 40 Limpie el hervidor, por dentro y fuera, con un paño húmedo.
- 41 Mantenga todos los conectores y enchufes secos.

limpieza de filtro

- 42 Compruebe que sus manos no tengan jabón, o algo que pueda dejar alguna mancha.
- 43 Apague el hervidor, déjelo enfriar.
- 44 Abra la tapa.
- 45 Presione el filtro hacia abajo y hacia atrás, dentro del hervidor, hasta soltar los ganchos situados encima del filtro de los agujeros rectangulares a cada lado del pico del hervidor.
- 46 Extraiga el filtro del hervidor hasta soltar el gancho del agujero circular en la parte inferior del pico del hervidor.
- 47 Enjuague el filtro con agua poniéndolo debajo del grifo mientras lo cepilla con un cepillo suave.
- 48 Enjuague el hervidor, por si acaso han caído partículas de escama dentro.
- 49 Introduzca el filtro en el hervidor e introduzca el gancho en el agujero circular de la parte inferior del pico del hervidor.
- 50 Presione la parte superior del filtro ligeramente hacia abajo y hacia usted para introducir los ganchos de la parte superior del filtro en los agujeros rectangulares a cada lado del pico del hervidor.
- 51 Cierre la tapa

desescame regularmente

- 52 Desescame regularmente, (como mínimo mensualmente) para mantener el hervidor en buenas condiciones de trabajo.
 - 53 Use un producto desescamador adecuado para usar en productos plásticos (la mayoría de los productos incorporan piezas plásticas). Siga las instrucciones indicadas en el producto desescamador, enjuague varias veces, entonces llene, hierva y tire el agua, para asegurar que no queden residuos.
- ★ Los productos devueltos bajo la garantía con fallos causados por las escamas estarán sujetos a pago de reparación.

símbolo de un contenedor con ruedas

Para evitar problemas medioambientales y de salud debido a las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.



temperaturas óptimas para café y té

La temperatura del agua usada en la preparación de diferentes tipos de té y café es importante.

té	temperatura del agua °C	tiempo de reposo (min)
té negro	80 – 90	5 – 7
té negro de hoja entera	85 – 90	4
té negro de hoja rota	85 – 90	5
té ahumado	85 – 90	3 – 4
té negro aromatizado	85	3 – 4
té verde	60 – 95	2 – 5
té verde aromatizado	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (té japonés)	50 – 55	1
Sencha (té verde japonés)	65 – 70	de 45 segundos a 1 minuto (2,5g de té por 100ml de agua) o 2 minutos (3,5g de té por 100ml de agua)
Genmaicha (té verde japonés)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / azul / azul-verde	80 – 95	unos 7 minutos
té amarillo	70 – 75	2 – 4
té verde	70 – 85	de 7 a 20 minutos (de 4 a 5 infusiones posibles)
café		
café soluble	75	
café (cafetera de pistón)	95	

Leia atentamente todas as instruções e guarde-as num local seguro. Se passar o aparelho a alguém, forneça também as instruções. Retire todo o material de embalagem, mas guarde-o até verificar que o aparelho funciona.

medidas de precaução importantes

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Não submerja o jarro, o conector, o cabo ou a ficha em qualquer líquido. Não utilize o jarro eléctrico em casas de banho, perto de água ou no exterior.
- 3 Não toque nas superfícies quentes.
- 4 Coloque a base numa superfície estável e plana.
- 5 Mantenha o jarro, a base e o cabo eléctrico afastado das bordas das bancadas e fora do alcance das crianças.
- 6 Encaminhe o cabo eléctrico de forma a não ficar suspenso, trilhado ou onde se possa tropeçar.
- 7 Enrole o excesso de cabo debaixo da base.
- 8 Desligue a base quando não estiver a ser utilizada, antes de a mover ou de a limpar.
- 9 Não utilize o jarro para outro fim que não seja o de aquecer água.
- 10 Este aparelho não deverá ser posto em funcionamento com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância.
- 11 Utilize o jarro apenas com a base fornecida (e vice versa).
- 12 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o seu funcionamento for defeituoso.
- 13 Se o cabo eléctrico estiver danificado, o fabricante, o seu agente de serviço técnico ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.



apenas para uso doméstico

antes de utilizar pela primeira vez

Encha de água até à marca 'max', deite a água fora e depois enxagúe. Repita este processo três vezes para remover o pó de fabrico, etc.

encher

- 1 Retire o jarro da base.
- 2 Carregue no botão de libertação da tampa para abrir a tampa.
- 3 Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca 'max'.
- 4 Se encher demasiado, o jarro pode salpicar água a ferver.
- 5 Feche a tampa e prima-a para a bloquear.
- 6 Verifique que a tampa está fechada, caso contrário o jarro não desliga quando a água ferver.

ligar

- 7 Ligue a base a uma tomada da parede.
- 8 Coloque o jarro na base, tendo cuidado para não entornar água.
- 9 Pressione e solte o botão . Aparece o ícone "100%" no visor.
- 10 O jarro começará a aquecer.

ferver

- 11 Se desejar ferver água, não faça nada.
- 12 Quando a água ferve, a resistência desliga-se, e o visor pára de piscar.
- 13 Após cerca de um minuto, o visor desliga-se.

temperatura variável

- 14 Se desejar aquecer a água a uma temperatura diferente, use os botões — e + para mudar o visor de  (ferver) para a temperatura desejada.

esquemas	5 tampa	9 janela do nível da água
1 ganchos	6 botão de libertação da	10 conectores
2 filtro (traseira)	tampa	11 base
3 gancho	7 bico	12 visor
4 orifícios (interior do bico)	8 pega	

15 As temperaturas disponíveis são: 100 (ferver), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, e 40 (em °C).

16 O visor pisca enquanto a água aquece, posteriormente, parará de piscar para indicar que a água atingiu a temperatura definida.

17 Após cerca de um minuto, o visor desliga-se.

alterar temperatura

18 Quando o jarro atinge a temperatura definida, não poderá reduzir a definição da temperatura no visor até que a água tenha arrefecido.

19 Caso se engane ao definir a temperatura e desejar alterá-la:

ou deite fora a água quente e volte a encher o jarro com água fria

ou aguarde até o jarro arrefecer (arrefecerá mais rapidamente se abrir a tampa)

manter quente

20 Se desejar que o jarro mantenha a água à temperatura definida, prima e liberte o botão **|||**.

★ Esta função só é possível nas definições 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 e 40.

21 Surgirá um ponto no canto inferior direito do visor para indicar que a função manter quente está em funcionamento.

22 A resistência liga-se intermitentemente, para manter a água quente.

23 Enquanto está a aquecer, o visor pisca. Para de piscar quando a água voltar a atingir a temperatura definida.

25 Após cerca de uma hora, o aparelho desliga-se automaticamente.

25 Para o voltar a ligar, pressione Para o voltar a ligar, pressione **⏮**.

26 Para cancelar a função manter quente, prima e liberte novamente o botão **|||** – o ponto desaparecerá.

★ Vigie o nível da água – não deixe que desça abaixo de duas chávenas.

desligar

27 Para desligar manualmente, prima **⏮**.

28 Isto desliga a resistência e o visor, colocando o jarro no modo de espera.

29 Para poupar energia, desligue a base da corrente.

geral

30 Retire o jarro da base antes de verter a água.

31 Para evitar o risco de salpicos, verta devagarinho e não incline demasiado o jarro.

32 Não incline o jarro para trás, a água pode infiltrar-se na área de controlo. No caso de isto suceder, deixe secar o jarro antes de o utilizar – coloque-o num local quente durante 12 horas.

33 Quando levanta o jarro, a base pode conter humidade. Não se preocupe, é o vapor utilizado para o desligamento automático que, a seguir, condensa e sai pelas aberturas debaixo do jarro.

34 O fundo do jarro pode apresentar alguma descoloração. Uma vez mais, não se preocupe – esta deve-se à união da resistência e o fundo do jarro.

utilização com água insuficiente

35 A utilização com água insuficiente encurta a vida útil da resistência. Um dispositivo de corte de energia desliga o jarro quando este não tiver água.

36 Para restabelecer o dispositivo de corte de energia, é necessário retirar o jarro da base.

37 Coloque o jarro numa bancada até ele arrefecer.

cuidados e manutenção

38 Desligue o aparelho (🔌),

39 Retire a ficha da base da tomada da parede e deixe o jarro arrefecer completamente antes de o limpar.

40 Limpe o jarro por dentro e por fora com um pano húmido.

41 Mantenha todas os conectores e tomadas eléctricas secas.

limpar o filtro

42 Verifique que as suas mãos estão sem sabão e que não têm nada que o possa contaminar.

43 Desligue o jarro e deixe-o arrefecer.

44 Abra a tampa.

45 Empurre o topo do filtro para baixo e para trás, para o interior do jarro, para soltar os ganchos do topo do filtro dos orifícios rectangulares em ambos os lados do bico.

46 Levante o filtro para fora do jarro, para desencaixar o gancho do fundo do orifício circular no fundo do bico.

47 Passe o filtro por água a correr e, ao mesmo tempo, escove-o com uma escova macia.

48 Enxagúe o jarro, no caso de terem caído dentro partículas de calcário.

49 Insira o filtro no jarro, e encaixe o gancho do fundo no orifício circular no fundo do bico.

50 Pressione levemente o topo do filtro para baixo e na sua direcção, para forçar os ganchos do topo do filtro e encaixar nos orifícios rectangulares de ambos os lados do bico.

51 Feche a tampa.

descalcificar regularmente

52 Descalcifique regularmente (pelo menos mensalmente) para manter o seu jarro em boa condição de funcionamento.

53 Utilize um descalcificador adequado para utilizar em produtos de plástico (a maior parte dos produtos possuem peças de plástico). Siga as instruções do descalcificador, enxagúe várias vezes e, depois, encha, ferva e deite a água fora verificando que não há resíduos.

✳ Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

símbolo do caixote do lixo

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverá ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.



temperaturas ideias para chá e café

A temperatura da água usada na preparação de diferentes tipos de chá e café é importante.

chá	temperatura da água °C	tempo de infusão (min)
chá preto	80 – 90	5 – 7
chá preto de folhas inteiras	85 – 90	4
chá preto de folhas moídas	85 – 90	5
chá fumado	85 – 90	3 – 4
chá preto aromatizado	85	3 – 4
chá verde	60 – 95	2 – 5
chá verde aromatizado	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (chá Japonês)	50 – 55	1
Sencha (chá verde Japonês)	65 – 70	45 segundos a 1 minuto (2,5g de chá por 100ml de água) ou 2 minutos (3,5g por chá por 100ml de água)
Genmaicha (chá verde Japonês)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / azul / azul-verde	80 – 95	cerca de 7 minutos
chá amarelo	70 – 75	2 – 4
chá branco	70 – 85	7 a 20 minutos (4 a 5 infusões possíveis)
café		
café instantâneo	75	
café (de cafeteira)	95	

Læs brugsanvisningen, og gem den til eventuel senere brug. Hvis du sælger eller forærer apparatet til en anden, skal brugsanvisningen følge med. Tag apparatet ud af emballagen, men gem den, indtil du er sikker på, at apparatet fungerer.

vigtige sikkerhedsinstruktioner

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller i under opsyn af en ansvarlig voksen. Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 2 Nedsæk ikke elkedlen, soklen, ledningen eller stikket i væske, og undlad at anvende elkedlen på badeværelset, i nærheden af vand eller udendørs.
- 3 Undlad at berøre de varme dele.
- 4 Anbring soklen på et stabilt, plant underlag.
- 5 Hold elkedlen, soklen og ledningen på afstand af bordets kant og uden for børns rækkevidde.
- 6 Anbring ledningen, så den ikke hænger ud over en bordkant, og så man ikke kan snuble over den.
- 7 Rul ekstra ledning op i bunden af soklen.
- 8 Tag stikket til soklen ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du flytter eller rengør det.
- 9 Anvend ikke elkedlen til andre formål end opvarmning af vand.
- 10 Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller en fjernbetjening.
- 11 Anvend kun elkedlen sammen med den medfølgende sokkel (og omvendt).
- 12 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- 13 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.



kun til privat brug

før apparatet tages i brug første gang

Fyld op til maksimummærket (**max**), kasser vandet ud og rens. Samme operation gentages tre gange for at fjerne støv fra produktionsprocessen e.l.

opfyldning

- 1 Fjern elkedlen fra soklen.
- 2 Tryk på udløserknappen til låget for at åbne det.
- 3 Fyld vand i elkedlen – mindst 2 kopper, men ikke mere end til maksimummærket "**max**" (på elkedlens inderside).
- 4 Hvis du fylder for meget vand i elkedlen, kan der sprøjte kogende vand ud.
- 5 Luk låget og tryk ned for at låse det.
- 6 Kontrollér, at låget er lukket korrekt, da elkedlen ellers ikke slukker, når vandet koger.

tænd maskinen

- 7 Sæt stikket til soklen i stikkontakten.
- 8 Anbring elkedlen på soklen – pas på ikke at spilde vandet.
- 9 Tryk og slip  knappen. " vil blinke på displayet.
- 10 Elkedlen varmer.

kogning

- 11 Hvis du ønsker at koge vandet, behøver du ikke gøre noget.
- 12 Når vandet koger, slukker elementet, og displayet holder op med at blinke.
- 13 Efter cirka et minut, slukker displayet.

variabel temperatur

- 14 Hvis du ønsker at opvarme vandet til en anden temperatur, kan du bruge **—** og **+** knapperne og ændre displayet fra  (kogepunktet) til den ønskede temperatur.
- 15 Du kan vælge mellem 100 (kogning), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, og 40 (°C).

tegninger	5 låg	10 kontakter
1 kroge	6 udløserknap til låg	11 sokkel
2 filter (bag)	7 tud	12 display
3 krog	8 håndtag	
4 huller (indeni tud)	9 vandniveau vindue	

16 Displayet vil blinke mens vandet varmes op, derefter holder det op med at blinke for at vise at vandet har nået den indstillede temperatur.

17 Efter cirka et minut, slukker displayet.

ændring af indstillet temperatur

18 Når kedlen har nået den indstillede temperatur, kan du ikke reducere temperaturindstillingen på displayet, indtil vandet er kølet af.

19 Hvis du har valgt en forkert temperaturindstilling og ønsker at ændre den, gøres følgende:
 du skal nu enten hælde det varme vand ud og genopfylde med koldt vand
 eller vente indtil kedlen køler af (den køler lidt hurtigere af hvis du åbner låget)

hold varm

20 Hvis du ønsker at kedlen skal holde vandet på den ønskede temperatur, skal du trykke og slippe  knappen.

★ Denne funktion virker kun ved indstillingerne 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 og 40.

21 Der vises en prik nederst til højre på displayet for at vise at hold varm funktionen er aktiv.

22 Elementet tændes øjeblikkeligt for at holde vandet varmt.

23 Når det varmer, blinker displayet. Det holder op med at blinke når vandet igen når den indstillede temperatur.

25 Efter cirka en time, slukker apparatet af sig selv.

25 Tænd det igen ved at trykke på .

26 Annuller hold varm funktionen ved at trykke og slippe  knappen igen – prikken forsvinder.

★ Hold øje med vandniveauet – lad ikke niveauet komme under to kopper.

sluk maskinen

27 Sluk manuelt ved at trykke på .

28 Dette vil slukke for element og display, og sætte kedlen i standby-tilstand.

29 Tag apparatet ud af stikket for at spare yderligere strøm.

generelle tips

30 Fjern elkedlen fra soklen, før du hælder vandet fra den.

31 Hæld langsomt, og hold ikke elkedlen alt for skråt – dermed undgår du sprøjt.

32 Hæld ikke elkedlen bagover, da der ellers kan trænge vand ind i de elektroniske dele. Hvis det alligevel sker, skal du lade elkedlen tørre, før du bruger den igen – lad den stå på et varmt sted i 12 timer.

33 Når du løfter elkedlen, kan der være fugt på soklen. Det er helt normalt – det er den damp, som bruges til at slukke elkedlen automatisk. Dampen fortættes til vand, der løber ud gennem hullerne under elkedlen.

34 Der kan forekomme misfarvning i bunden af elkedlen. Det er også helt normalt og skyldes det klæbemiddel, som er brugt til at fastgøre varmelegemet til elkedlens bund.

kogning af for lidt vand

35 Kogning af for lidt vand forkorter varmelegemetets levetid. En tørkogningsafbryder slukker for elkedlen.

36 Du skal derefter fjerne elkedlen fra soklen og nulstille afbryderen.

37 Anbring elkedlen på køkkenbordet, indtil den er kølet af.

pleje og vedligeholdelse

38 Sluk for apparatet (⏻).

39 Tag stikket til soklen ud af stikkontakten, og vent at elkedlen er kølet af før den rengøres.

40 Tør elkedlens inderside og yderside med en fugtig klud.

41 Hold alle kontakter og stik tørre.

rengøring af filteret

42 Kontrollér, at dine hænder er fri for rester af sæbe eller andre stoffer, som kan forurene vandet.

43 Tag apparatet ud af stik og lad det køle ned.

44 Åbn låget.

45 Tryk filtret nedad og tilbage, i kedlen, for at frigøre krogene øverst på filtret fra de rektangulære huller på begge sider af tuden.

46 Løft filtret op af kedlen for at løsne den nederste krog fra det runde hul i bunden af tuden.

47 Skyl filteret under vandhanen, mens du skrubber det med en blød børste.

48 Skyl elkedlen, så de kalkpartikler, der måtte have sat sig på dens inderside, fjernes.

49 Sænk filtret ned i kedlen, og monter den nederste krog i det runde hul i bunden af tuden.

50 Tryk forsigtigt på filtrets overside nedad og ind i mod dig selv for at tvinge krogene øverst på filtret ind i de rektangulære huller på begge sider af tuden.

51 Luk låget.

regelmæssig afkalkning

52 Elkedlen skal afkalkes regelmæssigt (mindst en gang om måneden), for at den fungerer optimalt.

53 Anvend et afkalkningsmiddel, som er egnet til anvendelse i plastprodukter (de fleste produkter har plastdele). Følg anvisningerne på flasken med afkalkningsmiddel, skyl elkedlen flere gange, fyld den med rent vand, kog vandet, og smid det væk for at sikre, at der ikke er rester af afkalkningsmiddel i elkedlen.

✱ Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.

symbolet med en affaldsspand

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.



korrekt temperatur til te og kaffe

Ved tilberedning af forskellige typer te og kaffe er det vigtigt at bruge den rigtige temperatur.

te	vandtemperatur °C	brygningens varighed (min)
sort te	80 – 90	5 – 7
sort te i hele blade	85 – 90	4
sort te i knuste blade	85 – 90	5
røget te	85 – 90	3 – 4
sort te med smag	85	3 – 4
grøn te	60 – 95	2 – 5
grøn te med smag	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japansk te)	50 – 55	1
Sencha (japansk grøn te)	65 – 70	45 sekunder til 1 minut (2,5g te til 100ml vand) eller 2 minutter (3,5g te til 100ml vand)
Genmaicha (japansk grøn te)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / blå / blå-grøn	80 – 95	ca. 7 minutter
gul te	70 – 75	2 – 4
hvid te	70 – 85	7 – 20 minutter (4 til 5 afkog muligt)
kaffe		
pulverkaffe	75	
kaffe (stempelkande/bistrokande)	95	

Läs bruksanvisningen och spara den. Om du lämnar ifrån dig apparaten, låt bruksanvisningen följa med. Ta bort allt förpackningsmaterial, men spara det tills du har kontrollerat att apparaten fungerar.

viktiga skyddsåtgärder

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Lägg inte vattenkokare, ställ, sladd eller stickkontakt i någon som helst slags vätska. Använd inte apparaten i badrum, nära vatten eller utomhus.
- 3 Vidrör inte heta ytor.
- 4 Ställ stället på en fast och jämn yta.
- 5 Placera därför inte apparat, ställ och sladd på bordets ytterkant och håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 6 Se till att sladden inte hänger ned så att man kan snubbla på den eller snärja in sig i den.
- 7 Vinda in överflödig sladd under stället.
- 8 Dra ur sladden när vattenkokaren inte används, innan den flyttas och före rengöring.
- 9 Använd inte vattenkokaren för något annat ändamål än att koka vatten.
- 10 Apparaten får inte användas med hjälp av en extern timer eller något fjärrkontrollsystem.
- 11 Använd endast vattenkokaren tillsammans med medföljande ställ (och vice versa).
- 12 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.
- 13 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.



endast för hushållsbruk

före första användningen

Fyll vatten till maximal nivå (**max**), häll ut det och skölj sedan. Upprepa detta tre gånger så att till exempel damm från tillverkningen avlägsnas.

fylla på vatten

- 1 Ta bort vattenkokaren från stället.
- 2 Tryck på locköppningsknappen för att öppna locket.
- 3 Fyll på minst två koppar vatten men inte över maximal nivåavmarkering (**max**) inne i vattenkokaren.
- 4 Om man fyller på för mycket, kan kokande vatten spruta ut från vattenkokaren.
- 5 Stäng locket och tryck bakåt för att låsa det.
- 6 Se till att locket är stängt annars stängs inte strömmen av när vattnet kokar.

slå på strömmen

- 7 Anslut stället till vägguttaget.
- 8 Ställ vattenkokaren på stället – se till att inte spilla ut vatten.
- 9 Tryck in och släpp upp knappen . "I/O" blinkar på displayen.
- 10 Vattenkokaren börjar uppvärmas.

koka

- 11 Ändra ingenting om du vill att vattnet ska koka.
- 12 När vattnet kokar stängs elementet av och displayen upphör att blinka.
- 13 Efter ungefär en minut stängs displayen av.

variabel temperatur

- 14 Om du vill värma vatten till en annan temperatur ska du använda knapparna — och + för att ändra från  (koka) till önskad temperatur.
- 15 Man kan välja mellan följande temperaturer: 100°C (kokning), 95°C, samt 90°C, 85°C, 80°C, 75°C, 70°C, 65°C, 60°C, 55°C, 50°C, 45°C, och 40°C.

bilder	5 lock	10 anslutningar
1 hakar	6 locköppningsknapp	11 ställ
2 filter (baksida)	7 pip	12 display
3 hake	8 handtag	
4 hål (inne i pipen)	9 vattennivåfönster	

16 Displayen blinkar medan vattnet värms upp. Den slutar att blinka när inställningstemperaturen är uppnådd.

17 Efter ungefär en minut stängs displayen av.

ändra temperatur

18 När vattenkokaren har uppnått inställningstemperaturen kan man inte sänka temperaturinställningen på displayen förrän vattnet har svalnat.

19 Om du har fått fel temperaturinställning och vill ändra den:

- håll antingen ut det varma vattnet och fyll på med kallt vatten
- eller vänta tills vattenkokaren svalnat (den svalnar något snabbare om man öppnar locket).

värmehållning

20 Tryck och släpp upp knappen **|||** om du vill att vattenkokaren ska behålla den inställda temperaturen.

★ Denna funktion kan bara användas för inställningarna 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 och 40.

21 En punkt som blir synlig längst ned till vänster på displayen anger att varmhållningsfunktionen är igång.

22 Elementet slås växelvis på och av för att vattnet ska hållas varmt.

23 När elementet är påslaget blinkar displayen. När vattnet har uppnått den inställda temperaturen igen, slutar displayen att blinka.

25 Efter ungefär en timme stängs vattenkokaren av automatiskt.

25 Tryck på **⏻** när du vill slå på den igen.

26 Tryck och släpp upp knappen **|||** igen om du ångrar valet av varmhållningsfunktionen – då försvinner punkten också.

★ Håll ett öga på vattennivån – låt den inte vara lägre än motsvarande två koppar vatten.

stänga av strömmen

27 Tryck på **⏻** för att stänga av manuellt.

28 Då stängs elementet och displayen av, och vattenkokaren går över till viloläge.

29 Dra ur sladden på stället – det sparar energi.

allmänt

30 Ta bort vattenkokaren från stället och håll sedan upp vattnet.

31 Håll sakta och luta inte vattenkokaren för mycket för att undvika att vattnet stänker ut.

32 Luta inte vattenkokaren bakåt för då kan vattnet komma in i kontakt delen. Om detta inträffar ska vattenkokaren torka upp före användning. Placera den på en varm plats under 12 timmar.

33 När man lyfter upp vattenkokaren kan det finnas fukt på stället. Det beror på att den uppkomna ångan, som leder till automatisk avstängning, kondenseras och förångas genom öppningar under vattenkokaren och det är ingenting att oroa sig för.

34 Det kan förekomma en viss missfärgning på vattenkokarens botten. Det beror på att elementet och vattenkokarens botten är i kontakt med varandra och det är inte heller något att oroa sig för.

använda vattenkokaren med för liten vattenmängd

35 Detta leder till att värmeelementets livslängd förkortas. En brytare för torrkokningsskydd kommer att stänga av vattenkokaren

36 Sedan måste du ta bort vattenkokaren från stället för att återställa strömbrytaren.

37 Placera vattenkokaren på arbetsytan tills den har svalnat.

skötsel och underhåll

38 Stäng av apparaten (⏻).

39 Dra ur sladden och låt vattenkokaren blir helt kall innan den rengörs.

40 Torka av vattenkokaren inuti och utanpå med en fuktig trasa.

41 Alla anslutningar och uttag ska vara torra.

rengöra filtret

42 Se till att det inte finns någon form av främmande partiklar på dina händer (t.ex. tvål) som skulle kunna överföras på filtret.

43 Dra ur sladden och låt apparaten svalna.

44 Öppna locket.

45 För den övre delen av filtret i vattenkokaren nedåt/bakåt och lösgör topphakarna från de rektangulära hålen på vardera sida om pipen.

46 Lyft filtret från vattenkokaren och ta loss bottenhaken från det runda hålet nere i pipen.

47 Skölj filtret under rinnande vatten och borsta samtidigt med en mjuk borste.

48 Skölj vattenkokaren om det finns kalkavlagringspartiklar inne i den.

49 Sänk ned filtret i vattenkokaren och fäst bottenhaken i det runda hålet nere i pipen.

50 Tryck den övre delen av filtret försiktigt nedåt/mot dig för att fästa topphakarna i de rektangulära hålen på vardera sida om pipen.

51 Stäng locket.

avkalka regelbundet

52 Avkalka regelbundet (minst en gång i månaden) så att vattenkokaren fungerar tillfredsställande.

53 Använd ett avkalkningsmedel som passar för plastprodukter (de flesta produkter har plastdelar). Följ den bruksanvisning som medföljer avkalkningsmedlet, skölj många gånger, fyll på vatten, låt koka upp och håll ut vattnet för att säkerställa att inga restpartiklar finns kvar.

✱ Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

"grön" soptunna (symbol)

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.



bästa möjliga temperatur för tillredning av te och kaffe

Vattentemperaturen är viktig när man tillreder olika typer av te och kaffe.

te	vandtemperatur °C	brygningens varighed (min)
sort te	80 – 90	5 – 7
sort te i hele blade	85 – 90	4
sort te i knuste blade	85 – 90	5
røget te	85 – 90	3 – 4
sort te med smag	85	3 – 4
grøn te	60 – 95	2 – 5
grøn te med smag	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japansk te)	50 – 55	1
Sencha (japansk grøn te)	65 – 70	45 sekunder til 1 minut (2,5g te til 100ml vand) eller 2 minutter (3,5g te til 100ml vand)
Genmaicha (japansk grøn te)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / blå / blå-grøn	80 – 95	ca. 7 minutter
gul te	70 – 75	2 – 4
hvid te	70 – 85	7 – 20 minutter (4 til 5 afkog muligt)
kaffe		
pulverkaffe	75	
kaffe (stempelkande/bistrokande)	95	

Les instruksjonene og oppbevar de på et sikkert sted. Hvis du har apparatet på, gå også til instruksjonene. Fjern all emballasje men behold den helt til du vet hvordan apparatet fungerer.

viktig sikkerhetspunkt

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en responsabel person. Bruk og lagre apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 2 Ikke sett kannen, sokkel, kabel eller stikkontakt i noen form for væske. Ikke bruk kannen på badet, nær vann eller utendørs.
- 3 Ikke rør varme overflater.
- 4 Ha sokkelen på et stabilt flatt underlag.
- 5 Hold kannen, sokkelen og kabelen fra kanten på arbeidsbenken og utenfor barns rekkevidde.
- 6 Sno kabelen så den ikke henger og kan gå rundt eller bli fanget.
- 7 Sno overflødig kabel under stativet.
- 8 Trekk ut stikkkontakten fra sokkelen når denne ikke er i bruk, før flytting og før rengjøring.
- 9 Ikke bruk kannen til andre formål enn det den er tilegnet for.
- 10 Dette apparatet må ikke fungere med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- 11 Bruk kun kannen på sokkelen som følger med og omvendt.
- 12 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.
- 13 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.



kun for bruk i hjemmet

ved førstegangsbruk

Fyll til **max.** kok, tøm ut vannet og deretter rens. Gjenta dette tre ganger, for å fjerne produksjonsstøv osv.

ylling

- 1 Ta vekk kannen fra sokkelen.
- 2 Trykk åpneknappen for å åpne dekselet.
- 3 Fyll med minst 2 kopper med vann, men ikke overskrid **max.** (innsiden av kannen).
- 4 Hvis du fyller for mye, kan kannen sprute kokende vann.
- 5 Steng dekselet, og press den ned for å låse den.
- 6 Sjekk om dekselet er lukket, eller om kannen ikke vil slå seg av når det koker.

slå på

- 7 Plugg inn sokkelen til en stikkontakt.
- 8 Ha kannen på sokkelen – pass på å ikke søl.
- 9 Trykk og slipp  knappen. " " vil blinke på displayet.
- 10 Kannen vil begynne å varmes opp.

koke vann

- 11 Hvis du ønsker å koke vannet, gjør ingenting.
- 12 Når vannet koker, vil elementet slås av, og displayet slutte å blinke.
- 13 Etter omtrent ett minutt, vil displayet slås av.

variable temperaturer

- 14 Hvis du ønsker å varme opp vannet til en annen temperatur, bruk **—** og **+** knappene til å endre displayet fra  (koke) til ønsket temperatur.
- 15 Tilgjengelige temperaturer er: 100 (koking), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, og 40 (det er i °C).
- 16 Displayet vil blinke mens vannet varmes, så slutte å blinke for å vise at den innstilte temperaturen er nådd.
- 17 Etter omtrent ett minutt vil displayet slås av.

tegn	5 deksel	10 koplinger
1 kroker	6 åpneknapp	11 sokkel
2 filter (bakside)	7 tut	12 display
3 krok	8 håndtak	
4 hull (på innsiden av tut)	9 vannivå vindu	

endring av temperatur

- 18 Når vannkokeren har nådd innstilt temperatur, kan du ikke redusere temperaturinnstillingen på displayen før vannet er avkjølt.
- 19 Hvis du har valgt gal temperatur og ønsker å endre den:
- enten slå ut det varme vannet og fyll på med kaldt vann
 - eller vent til vannkokeren kjøles ned (den vil avkjøles litt raskere hvis du åpner lokket)

holde varm

- 20 Hvis du vil at vannkokeren skal holde vannet ved innstilt temperatur, trykk og slipp **|||**-knappen.
- ✳ Denne funksjonen fungerer kun på innstillingene: 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, og 40.
- 21 En prikk vises nederst til høyre på displayet for å vise at "hold varm"-funksjonen er i drift.
- 22 Elementet vil slå seg på periodisk, for å holde vannet varmt.
- 23 Når det varmer opp, vil displayet blinke. Blinkingen slutter når vannet igjen når den innstilte temperaturen.
- 25 Etter omtrent en time, vil apparatet slå seg av.
- 25 For å slå det på igjen, trykk på **⏻**.
- 26 For å avbryte "hold varm"-funksjonen, trykk og slipp **|||**-knappen igjen – prikken vil forsvinne.
- ✳ Hold øye med vannivået - ikke la nivået komme under 2 kopper.

slå av

- 27 For å slå av manuelt, trykk på **⏻**.
- 28 Dette vil slå av elementet og displayet, og sette vannkokeren i standby-modus.
- 29 For å strømsparing, trekk ut kontakten fra sokkelen.

generelt

- 30 Fjern kannen fra sokkelen før helling.
- 31 For å unngå risiko for søling, hell forsiktig og ikke hell kannen for mye.
- 32 Ikke vipp kannen bakover. Vann kan komme til kontrollområdet. Hvis det skjer, la kannen tørke før bruk – ha det på et varmt sted i 12 timer.
- 33 Når du løfter kannen, så kan det forekomme mugg på sokkelen. Ikke bli bekymret – dette er damp som er blitt dannet for automatisk avslåing, som slipper ut og renner under kannen.
- 34 Du kan se noe misfarging i bunnen av kannen. Igjen, ikke bekymre deg – dette kommer av fastbindingen av elementene på kannens bunn.

bruk av ikke tilstrekkelig med vann

- 35 Dette vil avkorte levetiden på elementet. Tørrkoking vil slå av kannen.
- 36 Du må fjerne kannen fra sokkelen for å omstarte kuttet.
- 37 Ha kannen på arbeidsbenken til den er kald.

håndtering og vedlikehold

- 38 Slå av apparatet (**⏻**).
- 39 Trekk ut sokkelen fra veggstøpselet, og la kannen kjøles fullstendig ned før rensing.
- 40 Stryk kannen på innvendig og utvendig med en dampklut.
- 41 Hold alle koplinger og sokler tørre.

rengjøring av filter

42 Sjekk at hendene dine er fri for såpe eller annet som kan gi smak.

43 Koble ut apparatet og la det kjøles ned.

44 Åpne dekslet.

45 Skyv toppen av filteret ned og bakover, inn i vannkokeren, for å frigjøre krokene på toppen av filteret fra de rektangulære hullene på hver side av tuten.

46 Løft filteret ut av vannkokeren, for å løsne den nederste kroken fra det runde hullet i bunnen av tuten.

47 Skyll filteret under rennende vann, samtidig med å børste den med en myk børste.

48 Skyll kannen i tilfelle kalkpartikler er på innsiden.

49 Senk filteret ned i vannkokeren, og fest den nederste kroken i det runde hullet i bunnen av tuten.

50 Trykk på toppen av filteret forsiktig ned og mot deg, for å tvinge krokene på toppen av filteret inn i de rektangulære hullene på hver side av tuten.

51 Lukk dekslet.

avkalk regelmessig

52 Avkalk regelmessig, (minst hver måned) for å bevare kannen under best mulig arbeidsforhold.

53 Bruk en avkalkning som passer for bruk med plastikkprodukter (de fleste produkter har plastikkdeler). Følg instruksene på avkalkningsmiddelet, skyll flere ganger, deretter fyll, kok og tøm ut vannet for å forhindre at det gjenstår rester.

✱ Produkter som returneres under garanti med feil grunnet kalk vil få reparasjonskostnader.

søppelkasse symbol

For å forhindre miljømessige og helseproblemer forbundet til farlige stoffer i elektroniske varer, så må apparater som er merket med dette symbolet ikke bli kastet på en usortert kommunal søppelplass, men den må bli tatt fra hverandre, brukt på nytt eller resirkulert.



optimal temperatur for te og kaffe

Vanntemperaturen som blir brukt i forberedelsen av forskjellige typer te og kaffe er viktig.

te	vanntemperatur °C	trekketid (min)
sort te	80 – 90	5 – 7
helblad sort te	85 – 90	4
knustebblad sort te	85 – 90	5
røkt te	85 – 90	3 – 4
aroma sort te	85	3 – 4
grønn te	60 – 95	2 – 5
aroma grønn te	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japansk te)	50 – 55	1
Sencha (Japansk grønn te)	65 – 70	45 sekunder til 1 minutt (2.5g te pr. 100ml vann) eller 2 minutter (3.5g te pr. 100ml vann)
Genmaicha (Japansk grønn te)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / blå / blå-grønn	80 – 95	omtrent 7 minutter
gul te	70 – 75	2 – 4
hvit te	70 – 85	7 til 20 minutter (4 til 5 mulige infusjoner)
kaffe		
pulverkaffe	75	
kaffe (stempel/plunger kaffe kanne)	95	

Lue ohjeet ja säilytä niitä varmassa paikassa. Jos annat laitteen toiselle henkilölle, anna ohjeet laitteen mukana. Poista kaikki pakkausmateriaalit, mutta säilytä ne siihen asti, että tiedät laitteen toimivan.

tärkeitä varotoimia

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käytön on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Älä laita vedenkeitintä, alustaa, johtoa tai pistoketta mihinkään nesteeseen; älä käytä vedenkeitintä kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Älä koske kuumiin pintoihin.
- 4 Aseta alusta vakaalla tasaiselle alustalle.
- 5 Pidä vedenkeitin, alusta ja johto poissa työtason reunalta ja lasten ulottuvilta.
- 6 Vie sähköjohto siten, että se ei roiku eikä siihen voi kompastua tai takertua kiinni.
- 7 Kierrä ylimääräinen johto alustan alle.
- 8 Irrota alusta sähköverkosta, kun laite ei ole käytössä.
- 9 Älä käytä vedenkeitintä muuhun tarkoitukseen kuin veden lämmittämiseen.
- 10 Tätä laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai kaukosäätimen avulla.
- 11 Käytä vedenkeitintä vain sen mukana toimitetun alustan kanssa (ja alustaa vastaavasti vain tämän keittimen kanssa).
- 12 Älä käytä laiteta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.
- 13 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.



vain kotikäyttöön

ennen ensimmäistä käyttökertaa

Täytä **max** -tasoon asti, kiehuta ja heitä vesi pois ja huuhtelee vedenkeitin. Toista tämä kolme kertaa poistaaksesi valmispölyn yms. jäämät.

täyttäminen

- 1 Ota vedenkeitin pois alustalta.
- 2 Paina kannen vapautusnappia kannen avaamiseksi.
- 3 Täytä ainakin kahdella kupilla vettä, mutta älä ylitä **max** -tasoa (keittimen sisällä).
- 4 Jos täytät liikaa, kattilasta voi roiskua kiehuva vettä.
- 5 Sulje kansi ja paina se alas sen lukitsemiseksi.
- 6 Tarkasta, että kansi on kiinni tai kattila ei sammuu, kun se kiehuu.

kytke laite päälle

- 7 Kytke alusta seinäpistorasiaan.
- 8 Laita vedenkeitin alustalle – varo, että vettä ei roisku.
- 9 Paina ja vapauta -valitsin. "" vilkkuu näytössä.
- 10 Kattila alkaa lämmitä.

kiehuminen

- 11 Jos haluat kiehuttaa vettä, älä tee mitään.
- 12 Kun vesi kiehuu, elementti sammuu ja näyttö lakkaa vilkkumasta.
- 13 Näyttö sammuu noin minuutin kuluttua.

vaihteleva lämpötila

- 14 Jos haluat lämmittää vettä eri lämpötilaan, käytä valitsimia – ja **+** muuttaaksesi näytön arvosta  (kiehuta) haluamaasi lämpötilaan.
- 15 Käytettävissä olevat lämpötilat ovat: 100 (kiehutus), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 ja 40 (arvot ovat °C).

piirroksat	5 kansi	10 liittimet
1 koukut	6 kannen vapautusnäppäin	11 alusta
2 suodatin (takapuoli)	7 nokka	12 näyttö
3 koukku	8 kädensija	
4 aukot (nokan sisällä)	9 veden tason ilmaisin	

16 Näyttö vilkkuu, kun vesi lämpiää, vilkkuminen lakkaa laitteen saavutettua asetetun lämpötilan.

17 Näyttö sammuu noin minuutin kuluttua.

lämpötilan vaihtaminen

18 Kun kattila on saavuttanut säädetyn lämpötilan, et voi laskea lämpötila-asetusta näytössä, ennen kuin vesi on jäähtynyt.

19 Jos valitse väärän lämpötilan ja haluat muuttaa sitä:

joko kaada kuuma vesi pois ja täytä keitin kylmällä vedellä

tai odota, että keitin jäähtyy (se jäähtyy hieman nopeammin, jos avaat kannen)

lämpimänä pito

20 Jos haluat, että keitin pitää veden lämpimänä säädettyssä lämpötilassa, paina ja vapauta valitsin **|||**.

★ Tämä toiminto toimii vain asetuksissa 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 ja 40.

21 Näytön oikeaan alalaitaan ilmestyy piste osoittamaan, että lämpimänä pitotoiminto on käytössä.

22 Elementti käynnistyy keskeytyvästi pitääkseen veden kuumana.

23 Kun se lämpiää, näyttö vilkkuu. Vilkkuminen lakkaa, kun vesi saavuttaa säädetyn lämpötilan.

25 Noin tunnin kuluttua laite sammuu itsestään.

25 Kytkeäksesi laitteen päälle, paina **⏻**.

26 Peruaksesi lämpimänä pitotoiminnon paina ja vapauta valitsin **|||** uudestaan – piste häviää.

★ Pidä silmällä veden tasoa – älä päästä tasoa alle kahden kupin tasoa.

sammutus

27 Jos haluat sammuttaa laitteen käsin, paina **⏻**.

28 Tämä sammuttaa keittimen sekä näytön ja laittaa keittimen valmiustilaan.

29 Sähkön säästämiseksi alusta on irrotettava sähköverkosta.

yleistä

30 Ota vedenkeitin pois alustalta ennen kaatamista.

31 Jotta vältät roiskumisvaaran, kaada hitaasti älä kalista kattilaa liikaa.

32 Älä kallista vedenkeitintä taaksepäin, vesi voi päästä käyttöalueelle. Jos näin tapahtuu, anna keittimen kuivua ennen käyttöä – laita se lämpimään paikkaan 12 tunniksi.

33 Kun nostat vedenkeitintä, voit havaita alustalla kosteutta. Ei syytä huoleen – se on höyryä, jota käytetään automaattisessa ja joka tiivistyy ja purkautuu keittimen alla olevista aukoista.

34 Voit huomata, että keittimen pohjan väri muuttuu. Tästäkään ei pidä huolestua – se johtuu elementin kiinnittymisestä keittimen pohjaan.

käyttö liian vähällä vedellä

35 Tällainen käyttö lyhentää elementin käyttöikää. Kuumentaminen kuivana aiheuttaa keittimen sammumisen.

36 Sitten sinun on otettava kattila alustalta, jotta katkaisija tulisi taas käyttövalmiiksi.

37 Aseta vedenkeitin työtasolle, kunnes se on jäähtynyt.

hoito ja huolto

38 Sammuta laite (**⏻**).

39 Irrota alusta seinäpistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä ennen puhdistusta ja anna keittimen jäähtyä ennen puhdistusta.

40 Pyyhi vedenkeitin ulkoa ja sisältä kostealla kankaalla.

41 Pidä kaikki liittimet ja pistokkeet kuivina.

suodattimen puhdistaminen

42 Tarkista, että käsissäsi ei ole saippuaa tai mitään muuta, mistä voisi jäädä jälkiä.

43 Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä.

44 Avaa kansi.

45 Paina suodatinta alas ja taaksepäin keittimeen vapauttaaksesi koukut suodattimen päällä neliskulmaisista aukoista nokan sivuilla.

46 Nosta suodatin pois keittimestä, irrota pohjan koukku pyörästä aukosta nokan pohjalla.

47 Huuhtelevu suodatin juoksevassa vedessä ja harjaa samalla pehmeällä harjalla.

48 Huuhtelevu kattila siltä varalta, että sen sisään on pudonnut kalkkikarstaa.

49 Laske suodatin keittimeen ja laita pohjan koukku pyöreään aukkoon nokan pohjalla.

50 Paina suodattimen yläosaa kevyesti alas ja kohti itseäsi, jotta painat koukut suodattimen päällä oleviin neliskulmisiin aukkoihin nokan molemmilla puolilla.

51 Sulje kansi.

puhdistus kalkki säännöllisesti

52 Poista kalkki säännöllisesti (ainakin kerran kuussa) pitääksesi kattilan käyttökunnossa.

53 Käytä muovirunkoisille tuotteille sopivaa kalkinpoistajaa (useimmissa tuotteissa on muoviosia). Noudata kalkinpoistajan ohjeita, huuhtelevu useaan kertaan, täytä vedenkeitin sitten vedellä, kiehuta ja heitä vesi pois varmistaaksesi, että keittimeen ei jää puhdistusaineen jäämiä.

✱ Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

kierrätysymboli

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.



ihannelämpötila teelle ja kahville

Valmistettaessa erityyppistä teetä ja kahvia, käytettävän veden lämpötila on tärkeä.

tee	veden lämpötila °C	valmistusaika (min)
musta tee	80 – 90	5 – 7
isolehtinen musta tee	85 – 90	4
revityistä lehdistä valmistettu musta tee	85 – 90	5
savustettu tee	85 – 90	3 – 4
maustettu musta tee	85	3 – 4
vihreä tee	60 – 95	2 – 5
maustettu vihreä tee	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japanilainen tee)	50 – 55	1
Sencha (japanilainen vihreä tee)	65 – 70	45 sekuntia – 1 minuutti (2,5g teetä kohti 100ml vettä tai 2 minuuttia (3,5g teetä kohti 100ml vettä))
Genmaicha (japanilainen vihreä tee)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / sininen / sinivihreä	80 – 95	noin 7 minuuttia
keltainen tee	70 – 75	2 – 4
valkoinen tee	70 – 85	7 – 20 minuuttia (mahdollisesti 4 – 5 valmistusta)
kahvi		
pikakahvi	75	
kahvi (männällä varustettu kahvipannu)	95	

Прочитайте и сохраните данные инструкции. Если Вы передаете кому-то устройство, необходимо также прилагать к устройству инструкции. Удалите упаковочный материал, но не выкидывайте его, пока не убедитесь, что устройство работает.

важные меры предосторожности

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Не погружайте чайник, подставку, кабель или вилку сетевого шнура в какую-либо жидкость; не используйте чайник в ванной комнате, около воды или вне помещений.
- 3 Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей прибора.
- 4 Положите подставку на устойчивую ровную поверхность.
- 5 Держите чайник, подставку и кабель вдали от краев рабочей поверхности и в недоступных для детей местах.
- 6 Следите, чтобы шнур не свешивался со стола и не находился на проходе, где об него можно споткнуться или зацепиться за него.
- 7 Намотайте остаток кабеля на нижнюю часть подставки.
- 8 Отключайте подставку от сети, когда не используете ее, перед переноской или чисткой.
- 9 Используйте прибор только для нагревания воды.
- 10 Используйте прибор только для нагревания воды.
- 11 Используйте чайник только с подставкой, входящую в комплект поставки (и наоборот).
- 12 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.
- 13 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.



только для бытового использования

перед первым использованием прибора

Заполните чайник водой до максимальной отметки (**max**), вскипятите, слейте воду и ополосните прибор. Повторите процедуру трижды для удаления производственной пыли и т.д.

наполнение водой

- 1 Снимите чайник с подставки.
- 2 Нажмите кнопку снятия крышки для того, чтобы открыть крышку.
- 3 Наполните чайник минимум 2-мя чашками воды, не превышайте максимальной отметки (**max**).
- 4 Если Вы переполните чайник, кипящая вода может выплескиваться.
- 5 Закройте крышку и прижмите ее до защелкивания.
- 6 Убедитесь, что крышка закрыта, в противном случае чайник не выключится, когда вода закипит.

включение

- 7 Подключите подставку к сети.
- 8 Установите чайник на подставку – постарайтесь не разлить воду.
- 9 Нажмите и отпустите кнопку . На дисплее будет мигать "100".
- 10 Чайник начнет нагреваться.

кипячение

- 11 Если нужно вскипятить воду, ничего не делайте.
- 12 Когда вода закипит, элемент выключится, а мигание на дисплее прекратится.
- 13 Приблизительно через минуту дисплей выключится.

иллюстрации	5 крышка	10 соединители
1 крючки	6 кнопка снятия крышки	11 подставка
2 фильтр (задняя сторона)	7 носик	12 дисплей
3 крючок	8 ручка	
4 отверстия (внутри носика)	9 окошко уровня воды	

переменная температура

- 14 Если нужно нагреть воду до другой температуры, с помощью кнопок — и + измените отображаемое значение со  (кипение) до нужной температуры.
- 15 Можно задать следующие температуры: 100 (кипяток), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 и 40 (все – в °C).
- 16 Дисплей будет мигать, пока вода будет нагреваться, затем мигание прекратится и отобразится достигнутая установленная температура.
- 17 Приблизительно через минуту дисплей выключится.

изменение температуры

- 18 Если температура воды в чайнике достигла установленной, вы не сможете уменьшить температуру в настройках, пока вода в чайнике не остынет.
- 19 Чтобы изменить неправильно заданную температуру:
 - либо вылейте горячую воду и снова наполните емкость холодной водой,
 - либо подождите, пока чайник остынет (если открыть крышку, он остынет немного быстрее)

поддерживать теплым

- 20 Если нужно, чтобы чайник поддерживал заданную температуру воды, нажмите и отпустите кнопку .
- ★ Данная функция работает только при установленных значениях 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 и 40.
- 21 Справа внизу на дисплее появится точка, указывающая на выполняемую функцию поддержания температуры.
- 22 Нагревательный элемент будет периодически включаться, поддерживая воду в горячем состоянии.
- 23 Во время нагревания дисплей будет мигать. Мигание прекратится, когда температура воды снова достигнет заданного значения.
- 25 Спустя приблизительно час прибор отключится самостоятельно.
- 25 Чтобы включить его снова, нажмите .
- 26 Чтобы отключить функцию поддержания температуры, нажмите и отпустите кнопку  еще раз – точка исчезнет.
- ★ Следите за уровнем воды – ее должно быть не менее 2 чашек.

выключение

- 27 Чтобы выключить чайник вручную, нажмите .
- 28 Элемент и дисплей таким образом выключатся, а чайник перейдет в режим ожидания.
- 29 Для экономии электроэнергии, отключите подставку от сети.

общие положения

- 30 Снимите чайник с подставки, прежде чем начать разливать воду.
- 31 Для того чтобы избежать разбрызгивания, сливайте воду медленно и не опрокидывайте чайник.
- 32 Не наклоняйте чайник, вода может попасть на панель управления. Если такое произойдет, дайте чайнику высохнуть, прежде чем начать использовать – оставьте его в теплом месте на 12 часов.

- 33 Когда Вы поднимаете чайник, Вы можете увидеть влагу на подставке. Не волнуйтесь – это пар, используемый для автоматического выключения, который затем конденсируется и выходит через отверстия под чайником.
- 34 Вы можете заметить обесцвечивание на основании чайника. И снова не волнуйтесь – это происходит из-за крепления элемента к основанию чайника.

использование чайника с недостаточным количеством воды

- 35 Это сократит срок службы элемента. Защитный предохранитель выключит чайник.
- 36 После этого необходимо снять чайник с подставки для возврата защитного предохранителя в исходное положение.
- 37 Не устанавливайте прибор на рабочую поверхность, пока он не остынет.

уход и обслуживание

- 38 Выключите прибор (⏻).
- 39 Отключите подставку от розетки, и дайте чайнику полностью остыть перед чисткой.
- 40 Протирайте чайник снаружи и изнутри влажной тканью.
- 41 Держите все соединители и розетки сухими.

чистка фильтра

- 42 Убедитесь, что на Ваших руках нет мыла или чего-то еще, что может оставить налет.
- 43 Отключите прибор от сети и оставьте остывать.
- 44 Откройте крышку.
- 45 Нажмите на верхнюю часть фильтра в направлении вниз и назад, в чайник, чтобы освободить крючки в верхней части фильтра из прямоугольных отверстий по обеим сторонам носика.
- 46 Поднимите фильтр и вытащите его из чайника, чтобы отсоединить задний крючок от круглого отверстия внизу носика.
- 47 Сполосните фильтр под струей воды, используйте мягкую щетку.
- 48 Сполосните чайник, в случае, если частицы накипи попали внутрь.
- 49 Опустите фильтр в чайник и зацепите задний крючок за круглое отверстие внизу носика.
- 50 Аккуратно нажмите на верхнюю часть фильтра в направлении вниз и к себе, чтобы крючки в верхней части фильтра вошли в прямоугольные отверстия по обеим сторонам носика.
- 51 Закройте крышку.

регулярно удаляйте накипь

- 52 Удаляйте накипь регулярно (каждый месяц) для того, чтобы сохранить чайник в хорошем рабочем состоянии.
- 53 Используйте устройство для удаления накипи, подходящее для пластиковых товаров (большинство товаров имеют пластиковые части). Следуйте инструкциям на устройстве, прополощите его несколько раз, затем наполните водой, вскипятите и слейте воду для того, чтобы убедиться, что налета не осталось.
- ★ Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.

символ мусорного контейнера

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.



оптимальные температуры для чая и кофе

Для приготовления чая и кофе различных сортов важно правильно задавать температуру воды.

чай	температура воды, °C	время заваривания, мин
черный чай	80 – 90	5 – 7
цельнолистовой черный чай	85 – 90	4
среднелистовой черный чай	85 – 90	5
копченый чай	85 – 90	3 – 4
ароматизированный черный чай	85	3 – 4
зеленый чай	60 – 95	2 – 5
ароматизированный зеленый чай	60 – 75	3 – 4
Гёкуро (японский чай)	50 – 55	1
Сенча (японский зеленый чай)	65 – 70	от 45 секунд до 1 минуты (2,5 г чая на 100 мл воды) или 2 минуты (3,5 г чая на 100 мл воды)
Генмайча (японский зеленый чай)	90 – 95	2 – 3
улонг / синий / сине-зеленый	80 – 95	около 7 минут
желтый чай	70 – 75	2 – 4
белый чай	70 – 85	от 7 до 20 минут (до 4 – 5 завариваний)
кофе		
растворимый кофе	75	
кофе (плунжерная кофеварка)	95	

Přetete si pokyny a bezpečně je uskladnete. Pokud spotřebič předáte dále, předejte jej i s pokyny. Sejměte všechny obaly, ale uschovejte je, dokud nebudete mít jistotu, že spotřebič funguje.

důležitá bezpečnostní opatření

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Neumísťujte konvici, podstavec, kabel ani zástrčku do kapaliny; nepoužívejte konvici v koupelně, u vody nebo venku.
- 3 Nedotýkejte se horkých ploch.
- 4 Podstavec umístěte na stabilní a rovnou plochu.
- 5 Umístěte konvici, podstavec i kabel mimo okraje pracovních ploch a mimo dosah dětí.
- 6 Kabel ved'te tak, aby nevisel dolů a nebylo možno přes něj chodit nebo jej zachytit.
- 7 Přebytečný kabel navíňte pod podstavec.
- 8 Když podstavec nepoužíváte, před přesunem a čištěním jej odpojte.
- 9 Nepoužívejte konvici na jiné účely mimo ohřívání vody.
- 10 Nepoužívejte konvici na jiné účely mimo ohřívání vody.
- 11 Používejte konvici jen s dodávaným podstavcem (a naopak).
- 12 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.
- 13 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.



jen pro domácí použití

před prvním použitím

Naplňte na maximum (**max**), zapněte, uvařenou vodu vylijte, opláchněte. Zopakujte to třikrát, abyste odstranili prach z výroby, atd.

plnění

- 1 Zvedněte konvici z podstavce.
- 2 Víko otevřete pomocí tlačítka pro uvolnění víka.
- 3 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku **max**.
- 4 Pokud přelijete, z konvice by mohla unikat vařící voda.
- 5 Víko zavřete a zamáčkněte, aby se uzamklo.
- 6 Zkontrolujte, zda je víčko zavřené, jinak se konvice nevypne, až se začne voda vařit.

zapínání

- 7 Zapojte podstavec do zásuvky.
- 8 Umístěte konvici na podstavec – pozor, nic nevylijte.
- 9 Stiskněte a uvolněte tlačítko . Na displeji bude blikat "100°C".
- 10 Konvice začne vodu ohřívat.

var

- 11 Pokud chcete dát vodu vařit, nic nedělejte.
- 12 Až začne voda vařit, přístroj se vypne a displej přestane blikat.
- 13 Asi po minutě se displej vypne.

nastavitelná teplota

- 14 Pokud chcete vodu ohřát na jinou teplotu, použijte tlačítka **—** a **+**, čímž údaj  (vařit) uvedený na displeji změníte na vámi požadovanou teplotu.
- 15 Lze nastavit tyto teploty: 100 (vařící voda), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, a 40 (vše v °C).
- 16 Při ohřevu vody bude displej blikat, ale pak blikat přestane, což znamená, že nastavená teplota byla dosažena.
- 17 Asi po minutě se displej vypne.

nákresy	5 víčko	10 konektory
1 háčky	6 tlačítko pro uvolnění víka	11 podstavec
2 filtr (zadní část)	7 nálevka	12 displej
3 háček	8 páčka	
4 otvory (vnitřní strana nálevky)	9 okénko pro kontrolu hladiny vody	

změny teploty

- 18 Jakmile konvice dosáhne nastavené teploty, nastavení teploty na displeji není možné snížit, dokud voda nevychladne.
- 19 Pokud nastavíte teplotu špatně a chcete ji změnit:
- bud' horkou vodu vylijte a nalijte do konvice studenou vodu
 - nebo čekejte, dokud voda v konvici nevychladne (voda bude chladnout rychleji, když necháte otevřené víčko)

udržení teploty

- 20 Pokud si přejete, aby se voda v konvici udržovala na nastavené teplotě, stiskněte a uvolněte tlačítko **|||**.
- ★ Tato funkce funguje pouze při teplotách nastavených na 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, a 40.
- 21 Ve spodní pravé části displeje se objeví tečka, což znamená, že funkce udržování teploty je aktivní.
- 22 Kvůli udržení teploty vody se bude přístroj sám střídavě zapínat.
- 23 Při ohřevu bude blikat displej. Blikání ustane, jakmile voda znovu dosáhne nastavené teploty.
- 25 Asi po hodině se přístroj sám vypne.
- 25 Pro opětovné zapnutí stiskněte **⏻**.
- 26 Pro zrušení funkce udržování teploty znovu zmáčkněte a stiskněte tlačítko **|||** – tečka zmizí.
- ★ Dávejte pozor na hladinu vody – nedovolte, aby byla hladina méně než 2 šálky.

vypínání

- 27 Pro ruční vypnutí stiskněte **⏻**.
- 28 Tak dojde k vypnutí přístroje i displeje a přístroj přejde do pohotovostního režimu (standby).
- 29 Pokud chcete šetřit elektřinou, podstavec odpojte.

obecné

- 30 Zvedněte konvici z podstavce před naléváním.
- 31 Aby nedošlo k vylití teplé vody, nalévejte pomalu, nepřevracejte konvici příliš.
- 32 Nezaklánějte konvici dozadu, voda by mohla proniknout na kontrolní oblast. Pokud k tomu dojde, nechte konvici před použitím vyschnout – postavte ji na teplé místo na 12 hodin.
- 33 Když nakloníte konvici, můžete zahlédnout na podstavci vlhko. Neobávejte se – jde o páru, díky níž se konvice automaticky vypne, pak kondenzuje a vytratí se otvory pod konvicí.
- 34 Na spodní straně konvice může dojít ke změně barvy. Opět se není čeho obávat – jde o důsledek spojování prvku s dnem konvice.

používání s nedostatečným množstvím vody

- 35 Zkrátí se tím životnost prvku. Při nedostatku vody se konvice vypne.
- 36 Potom musíte konvici z podstavce sejmut, aby se vypínání resetovalo.
- 37 Umístěte konvici na pracovní desku, dokud nevychladne.

péče a údržba

- 38 Pro vypnutí přístroje stiskněte **⏻**.
- 39 Odpojte podstavec ze sítě a nechte konvici důkladně vychladnout, než ji vyčistíte.
- 40 Otrěte konvici, její vnitřní i vnější stranu vlhkým hadříkem.
- 41 Všechny konektory a zásuvky udržujte suché.

čištění filtru

- 42 Ověřte, zda nemáte na rukou mýdlo nebo cokoli, co by mohlo zanechat stopy.
- 43 Odpojte spotřebič ze sítě a nechte konvici vychladnout.
- 44 Otevřete víko.
- 45 Zatlačte na horní část filtru v konvici směrem dolů a dozadu, aby se uvolnily háčky umístěné na horní části filtru z obdélníkových otvorů na obou stranách nálevky.
- 46 Filtr z konvice vyjměte tak, aby se spodní háček uvolnil z kruhového otvoru ve spodní části nálevky.
- 47 Opláchněte filtr pod tekoucí vodou a otřete jej jemným kartáčkem.
- 48 Opláchněte konvici pro případ, že by částice kamene spadly dovnitř.
- 49 Vsuňte filtr do konvice a zajistěte ho tak, aby spodní háček zapadl do kruhového otvoru ve spodní části nálevky.
- 50 Na horní část filtru lehce zatlačte směrem dolů a k sobě, čímž zajistíte, že háčky na horní části filtru zapadnou do obdélníkových otvorů na obou stranách nálevky.
- 51 Víko uzavřete.

pravidelně odstraňujte vodní kámen

- 52 Pravidelně odstraňujte vodní kámen (alespoň měsíčně), aby byla vaše konvice v dobrém provozním stavu.
- 53 Používejte přípravek vhodný pro plastové výrobky (většina výrobků má plastové části). Dodržujte pokyny na přípravku, několikrát konvici vypláchněte, pak naplňte, uvařte vodu a vylijte ji, aby nezůstaly žádné zbytky.
- ★ Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

symbol popelnice

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek v elektrických a elektronických produktech, musejí být symboly označené tímto symbolem likvidovány s nestranným obecním odpadem, ale je nutno je třídít, znovu použít nebo recyklovat.



optimální teploty na čaj a kávu

Teplota vody používaná pro přípravu různých druhů čaje a kávy je velmi důležitá.

čaj	teplota vody °C	čas vaření vody (min)
černá káva	80 – 90	5 – 7
celolistý černý čaj	85 – 90	4
zlomkový černý čaj	85 – 90	5
uzený čaj	85 – 90	3 – 4
ochucený černý čaj	85	3 – 4
zelený čaj	60 – 95	2 – 5
ochucený zelený čaj	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japonský čaj)	50 – 55	1
Sencha (japonský zelený čaj)	65 – 70	45 sekund až 1 minuta (2,5g čaje na 100ml vody) nebo 2 minuty (3,5g čaje na 100ml vody)
Genmaicha (japonský zelený čaj)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / modrý / modrozelený	80 – 95	asi 7 minut
žlutý čaj	70 – 75	2 – 4
bílý čaj	70 – 85	7 až 20 minut (4 a 5 možných nálevů)
káva		
instantní káva	75	
káva (pístový kávovar)	95	

Prečítajte inštrukcie a zabezpečte ich dodržiavanie. Keď ste si prešli spotrebič, prejdite si aj inštrukcie. Odstráňte všetky obaly, ale uschovajte ich dovedy, kým nespoznáte ako spotrebič funguje.

dôležité bezpečnostné opatrenia

Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospelé osoby. Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- 2 Nevkladajte varnú kanvicu, podstavec, prírodný kábel alebo zástrčku do žiadnej kvapaliny; nepoužívajte túto kanvicu v kúpeľni, blízko vody alebo vonku.
- 3 Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- 4 Podstavec umiestnite na stabilnú a rovnú plochu.
- 5 Držte kanvicu, podstavec a prírodný kábel mimo okrajov pracovných plôch a mimo dosahu detí.
- 6 Prírodný kábel vedte tak, aby neprevísal, aby sa nemohlo oň zakopnúť alebo zachytiť.
- 7 Nadmernú časť prírodného kábla zviňte pod podstavec.
- 8 Podstavec odpojte od prívodu elektrickej energie, keď ho nepoužívate, pred premiestnením a pred čistením.
- 9 Nepoužívajte túto kanvicu na iné účely než je ohrievanie vody.
- 10 Nepoužívajte túto kanvicu na iné účely než je ohrievanie vody.
- 11 Používajte túto kanvicu len spolu s dodaným podstavcom (a naopak).
- 12 Nepoužívajte tento spotrebič, keď je poškodený alebo má poruchu.
- 13 Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený u výrobcu, jeho servisným technikom alebo kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.



použitie len pre domácnosť

pred prvým použitím

Naplňte po maximum (**max**), nechajte zovrieť, vodu vylejte, potom vypláchnite. Urobte to trikrát kvôli tomu, aby sa odstránil prach z výroby atď.

plnenie

- 1 Kanvicu dajte dole z podstavca.
- 2 Na otvorenie viečka stlačte tlačidlo na viečku.
- 3 Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie cez maximum (**max**)
- 4 Pri preplnení môže z kanvice vyprsknúť vriaca voda.
- 5 Zatvorte viečko a zatlačte, aby sa uzamklo.
- 6 Skontrolujte viečko, či je uzavreté lebo kanvica sa pri varení nevypne.

zapnutie

- 7 Zapnite podstavec do zásuvky na stene.
- 8 Kanvicu položte na podstavec – dajte pozor na vyliatie.
- 9 Stlačte a pusťte tlačidlo . Na displeji bude blikať "100".
- 10 Kanvica začne hriať.

var

- 11 Ak chcete prevariť vodu, nemusíte urobiť nič.
- 12 Keď voda zovrie, ohrievacie teleso sa vypne, a displej prestane blikať.
- 13 Asi po minúte sa displej sám vypne.

rôzna teplota

- 14 Ak chcete vodu zohriať na inú teplotu, pomocou tlačidiel – a + zmeňte hodnotu na displeji zo "100" (bod varu) na vami požadovanú teplotu.
- 15 Možné teploty sú: 100 (var), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 a 40 (v stupňoch °C).

kresby	4 otvory (vo vnútri otvoru na vylievanie vody)	8 držiak
1 háčiky		9 okienko s vodoznakom
2 filter (zadná časť)	5 viečko	10 konektory
3 háčik	6 tlačidlo na uvoľnenie viečka	11 podstavec
	7 otvor na vylievanie vody	12 displej

16 Počas zohrievania vody displej bliká, potom prestane blikáť, čo znamená, že voda dosiahla požadovanú teplotu.

17 Asi po minúte sa displej vypne.

zmena teploty

18 Potom, čo kanvica dosiahne nastavenú teplotu sa nastavená teplota na displeji nedá znížiť, kým voda neochladne.

19 Ak zadáte nesprávnu teplotu, a chcete ju zmeniť:

buď vylejte horúcu vodu, a naplňte kanvicu studenou vodou

alebo počkajte, kým kanvica nevychladne (vychladne trochu skôr, keď otvoríte viečko)

udržanie teplej vody

20 Ak chcete, aby kanvica udržiavala vodu s nastavenou teplotou, stlačte a uvoľnite tlačidlo **|||**.

★ Táto funkcia funguje iba pri nastaveniach teploty na 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 a 40 stupňov.

21 V pravom dolnom rohu sa objaví bodka, čo znamená, že je zapnutá funkcia udržiavania teploty.

22 Ohrievacie teleso sa bude občas zapínať, aby udržiavalo vodu teplú.

23 Počas zohrievania bude displej blikáť. Blikanie sa zastaví, keď voda opäť dosiahne požadovanú teplotu.

25 Asi po hodine sa prístroj sám vypne.

25 Ak ho chcete znovu zapnúť, stlačte **⏻**.

26 Funkciu udržiavania teploty zrušíte opätovným stlačením a uvoľnením tlačidla **|||** – bodka z displeja zmizne.

★ Hladinu vody pravidelne sledujte – nenechajte ju klesnúť pod 2 šálky.

vypnutie

27 Manuálne kanvicu vypnete stlačením **⏻**.

28 Tým vypnete ohrievacie teleso aj displej, a kanvicu uvediete do pohotovostného režimu.

29 Kvôli úspore elektrickej energie odpojte podstavec zo zásuvky.

všeobecne

30 Pred vylieváním dajte kanvicu dole z podstavca.

31 Aby ste sa vyhli riziku vystrieknutia, nalievajte pomaly a kanvicu neprekĺpajte.

32 Nenakláňajte kanvicu sem-tam, voda by sa mohla dostať do ovládacej časti. Ak sa to stane, kanvicu pred použitím vysušte – postavte ju na teplé miesto na dobu 12 hodín.

33 Pri zdvihnutí kanvice môžete zazrieť na podstavci vlhkosť. Nemajte obavy – je to para, ktorá automaticky vypne kanvicu, keď kondenzuje a uniká cez vetracie otvory pod kanvicou.

34 Na spodnej časti kanvice môžete zazrieť vyblednutie. Znovu, nemajte obavy – je to v dôsledku pripojenia ohrevného telesa na dne kanvice.

používanie nevhodnej vody

35 Skrúti to životnosť ohrievacieho telesa. Pri suchej kanvici samočinný vypínač kanvicu vypne.

36 Potom musíte zložiť kanvicu z podstavca, aby sa samočinný vypínač znovu aktivoval.

37 Kanvicu postavte na pracovný povrch, keď je studená.

starostlivosť a údržba

38 Vypnite prístroj **⏻**.

39 Odpojte podstavec od zásuvky v stene a nechajte kanvicu pred čistením úplne vychladnúť.

- 40 Kanvicu zvnútra i zvonku oprite vlhkou látkou.
41 Všetky konektory a zástrčky udržiavajte v suchom stave.

čistenie filtra

- 42 Skontrolujte si ruky, či neobsahujú zvyšky mydla alebo niečoho, čo by mohlo vodu znečistiť.
43 Odpojte spotrebič zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
44 Otvorte viečko.
45 Vrchnú časť filtra potlačte smerom dolu a dozadu, do kanvice, aby ste uvoľnili háčiky na hornom okraji filtra z obdĺžnikových otvorov na každej strane otvoru na vylievanie vody.
46 Dvihnite filter von z kanvice, aby ste uvoľnili spodný háčik z okrúhleho otvoru v spodnej časti otvoru na vylievanie vody.
47 Filter oplachujte pod tečúcim kohútikom a súčasne ho čistite mäkkou kefkou.
48 Kanvicu vypláchnite pre prípad, žeby sa nejaké častice dostali dnu.
49 Vložte filter do kanvice, a spodný háčik uchyťte v okrúhlom otvore v spodnej časti vylievacieho otvoru.
50 Jemne potlačte hornú časť filtra smerom nadol a k sebe, aby ste dostali háčiky v hornej časti filtra do obdĺžnikových otvorov na oboch stranách vylievacieho otvoru.
51 Zatvorte viečko.

pravidelne odstraňujte vodný kameň

- 52 Vodný kameň pravidelne odstraňujte (najmenej raz mesačne) udržiavajte to Vašu kanvicu v dobrom pracovnom stave.
53 Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedok vhodný na plastové výrobky (väčšina výrobkov má časti z plastu). Postupujte podľa inštrukcií, niekoľkokrát vypláchnite, potom kanvicu naplňte, nechajte zovrieť a vodu vylejte, zaistíte tak odstránenie rezíduí.
✱ Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom budú opravené za poplatok.

symbol odpadkového koša

Aby ste sa vyhli environmentálnym a zdravotným problémom, ktoré sú spôsobené rizikovými látkami v elektrických a elektronických výrobkoch, spotrebiče označené týmto symbolom nesmú byť odstraňované spolu s netriedeným komunálnym odpadom, ale majú byť renovované, znovu použité alebo recyklované.



optimálne teploty pre rôzne druhy čaju a kávy

Pri príprave rôznych druhov čaju a kávy je rozhodujúca správna teplota použitej vody.

čaj	teplota vody v °C	čas prípravy nápojov (min)
čierny čaj	80 – 90	5 – 7
čierny čaj s celými lístkami	85 – 90	4
čierny čaj s drvenými lístkami	85 – 90	5
údený čaj	85 – 90	3 – 4
čierny čaj aromatizovaný	85	3 – 4
zelený čaj	60 – 95	2 – 5
zelený čaj aromatizovaný	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japonský čaj)	50 – 55	1
Sencha (japonský zelený čaj)	65 – 70	45 sekúnd až 1 minútu (2,5g čaju na 100ml vody) alebo 2 minúty (3,5 čaju na 100ml vody)
Genmaicha (japonský zelený čaj)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / modrý / modro-zelený	80 – 95	asi 7 minút
žltý čaj	70 – 75	2 – 4
biely čaj	70 – 85	7 až 20 minút (možných 4 až 5 nálevov)
káva		
instantná káva	75	
káva (francúzsky lis)	95	

Zapoznaj się z instrukcją i odłóż w znane Ci miejsce. Jeśli komuś przekażesz urządzenie, załącz także instrukcję. Rozpakuj urządzenie, zachowaj opakowanie w okresie użytkowania urządzenia.

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe, lub pod nadzorem osoby dorosłej. Używaj i przemieszczaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- 2 Nie zanurzaj czajnika, ani podstawy zasilającej, przewodu przyłączeniowego w jakimkolwiek płynie; nie używaj czajnika w łazience, blisko wody, ani poza pomieszczeniem.
- 3 Nie dotykaj gorących powierzchni.
- 4 Ustaw podstawę zasilającą na stabilnej, równej powierzchni.
- 5 Nie umieszczaj czajnika, podstawy i przewodu zasilającego przy krawędzi blatu lub stołu, nie dopuszczaj do niego dzieci.
- 6 Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwisał przez krawędź stołu lub blatu lub mógł zostać zaczepiony.
- 7 Nadmiar przewodu powinien zostać zwinięty pod postawą zasilającą.
- 8 Urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy nie jest używane, przed przenoszeniem i czyszczeniem.
- 9 Nie używać czajnika w innych zastosowaniach jak gotowanie wody.
- 10 Urządzeniem nie można sterować przy pomocy regulatora czasowego, ani też zdalnie.
- 11 Czajnik może być używany tylko łącznie z dostarczoną podstawą (i na odwrót).
- 12 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.
- 13 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.



tylko do użytku domowego

przed pierwszym użyciem

Napełnij czajnik do **max**, zagotuj wodę, wylej ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórzyć kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itd.

napełnianie

- 1 Podnieś czajnik z podstawy.
- 2 Naciśnij przycisk otwierający pokrywę, aby ją otworzyć.
- 3 Napełnij, co najmniej 2 szklankami wody, ale nie powyżej poziomu **max**.
- 4 Jeśli wody będzie za dużo, gotująca woda może rozpryskiwać się.
- 5 Zamknij pokrywę i naciśnij ją, aby się zatrasnęła.
- 6 Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta, w przeciwnym razie nie zadziała układ wyłączenia urządzenia, gdy woda się zagotuje.

włączenie

- 7 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.
- 8 Ustaw czajnik na podstawie – uważaj, aby nie rozlewać wody.
- 9 Naciśnij i zwolnij przycisk . Na wyświetlaczu miga "100".
- 10 Czajnik zaczyna się rozgrzewać.

gotowanie

- 11 Jeśli chcesz zagotować wodę, nic nie rób.
- 12 Kiedy woda się zagotuje, grzałka się wyłączy, a wyświetlacz przestanie migać.
- 13 Po około minucie, wyświetlacz wyłączy się.

regulacja temperatury

- 14 Jeśli chcesz podgrzać wodę do innej temperatury, należy użyć przycisków  i  aby zmienić wyświetlacz z  (wrzenie) na żadaną temperaturę.

rysunki	5 pokrywa	9 wskaźnik poziomu wody
1 haki	6 przycisk otwierający	10 złączki
2 filtr (tył)	pokrywę	11 podstawa
3 hak	7 wylew	12 wyświetlacz
4 otwory (wewnątrz wylewu)	8 uchwyty	

15 Zakres temperatury: 100 (gotowanie), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, oraz 40 (skala w °C).

16 Podczas podgrzewania wody wyświetlacz miga, przestanie migać po osiągnięciu żądanej temperatury.

17 Po około minucie, wyświetlacz wyłączy się.

zmienianie temperatury

18 Gdy czajnik osiągnie zadaną temperaturę, nie można zmienić na wyświetlaczu temperatury na niższą, dopóki woda się nie schłodzi.

19 Jeśli temperatura jest nieodpowiednia i chcesz ją zmienić:

albo wyłączyć gorącą wodę i napełnić zimną wodą

albo poczekać, aż czajnik ostygnie (stygnięcie będzie szybsze po otwarciu pokrywy)

trzymać ciepło

20 Jeżeli chcesz podtrzymać ustawioną temperaturę w czajniku, naciśnij i zwolnij przycisk **|||**.

✱ Ta funkcja działa tylko dla ustawień 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 oraz 40.

21 Kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza pokazuje, że podgrzewanie jest aktywne.

22 Od czasu do czasu włącza się grzałka, aby utrzymać ciepło wody.

23 Gdy działa podgrzewanie, wyświetlacz miga. Przestanie migać, kiedy woda ponownie osiągnie ustawioną temperaturę.

25 Po około jednej godzinie, wyświetlacz wyłączy się.

25 Aby ponownie go włączyć, naciśnij **⏻**.

26 Aby wyłączyć podgrzewanie, naciśnij i zwolnij przycisk **|||** ponownie - kropka zniknie.

✱ Zwracaj uwagę na poziom wody - wody nie może być mniej jak 2 szklanki.

wyłączenie

27 Aby wyłączyć ręcznie, naciśnij **⏻**.

28 Wyłączy to grzałkę i wyświetlacz, oraz przełączy czajnik w tryb czuwania.

29 Dla oszczędności energii, wyjmij przewód zasilający z gniazdka.

ogólne uwagi

30 Przed nalewaniem wody z czajnika, podnieś dzbanek czajnika z podstawy.

31 Aby uniknąć ryzyka rozpryskiwania gorącej wody, wylewaj wodę powoli i nie przechylaj czajnika nadmiernie.

32 Nie przechylaj czajnika do tyłu, woda może przedostać się do strefy sterowania. Jeśli coś takiego się wydarzy, przed kolejnym użyciem trzeba czajnik dobrze wysuszyć - pozostawić w ciepłym miejscu na 12 godzin.

33 Po uniesieniu czajnika, może się okazać, że podstawa zasilająca jest wilgotna. To normalne - jest to skroplona para wodna, przedostająca się przez otwory pod czajnikiem, potrzebna do automatycznego sterowania i wyłączenia czajnika.

34 Na dnie czajnika mogą się pojawić przebarwienia. To również jest normalne - skutek przylegania elementu do dna czajnika.

użycie z małą ilością wody

35 Skróci żywotność urządzenia. Włączenie czajnika bez wody spowoduje odłączenie zasilania.

36 Aby zresetować automatyczny wyłącznik, zdejmij dzbanek czajnika z podstawy.

37 Ustaw czajnik na blacie kuchennym, aż do ostygnięcia.

eksploatacja i konserwacja

38 Wyłącz urządzenie ☹.

39 Przed rozpoczęciem czyszczenia, ostudź czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

40 Czyść dzbanek czajnika za pomocą wilgotnej szmatki, w środku i zewnątrz.

41 Złączki i gniazdka muszą być zawsze suche.

czyszczenie filtra

42 Upewnij się, że na rękach nie masz mydła, lub czegokolwiek, co mogłoby pozostawić plamę.

43 Wyjmij wtyczkę zasilania i ostudź urządzenie.

44 Otwórz pokrywę.

45 Wsuń górną część filtra w dół i z powrotem do czajnika, aby zwolnić zaczepy na górze filtra z prostokątnych otworów po obu stronach wylewu czajnika.

46 Podnieś filtr z czajnika, aby zwolnić zaczep dolny z okrągłego otworu w dolnej części wylewu.

47 Wypłucz filtr w strumieniu wody, jednocześnie czyszcząc miękką szczoteczką.

48 Wypłucz dzbanek czajnika, jeśli wpadł do niego osad.

49 Opuść filtr czajnika, aby sprzągnąć zaczep dolny w okrągłym otworze w dolnej części wylewu.

50 Wsuń górną część filtra w dół i z powrotem do siebie, aby wcisnąć zaczepy na górze filtra w prostokątne otwory po obu stronach wylewu.

51 Zamknij pokrywę.

regularnie usuwaj kamień

52 Usuwaj kamień regularnie (przynajmniej raz w miesiącu), żeby utrzymać czajnik w dobrym stanie.

53 Używaj odkamieniacza nadającego się do tworzyw sztucznych (większość urządzeń ma części plastikowe). Postępuj zgodnie z instrukcją dołączoną do środka do usuwania kamienia, przemyj kilkakrotnie, a następnie napełnij, zagotuj i wylej wodę, aby upewnić się, że nie ma żadnych pozostałości.

✳ Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

symbol kubła na śmieci

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.



optymalne temperatury dla herbaty i kawy

Temperatura wody używanej do przygotowywania różnych rodzajów herbaty i kawy ma duże znaczenie.

herbata	temperatura wody °C	czas parzenia (min)
herbata czarna	80 – 90	5 – 7
herbata czarna – całe liście	85 – 90	4
herbata czarna – wiórki	85 – 90	5
herbata wędzona	85 – 90	3 – 4
herbata czarna aromatyzowana	85	3 – 4
herbata zielona	60 – 95	2 – 5
herbata zielona aromatyzowana	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (herbata japońska)	50 – 55	1
Sencha (zielona herbata japońska)	65 – 70	45 sekund do 1 minuty (2.5g herbaty na 100ml wody) lub 2 minuty (3.5g herbaty na 100ml wody)
Genmaicha (zielona herbata japońska)	90 – 95	2 – 3
wu long / ulung / niebieska / niebiesko-zielona	80 – 95	około 7 minut
herbata żółta	70 – 75	2 – 4
herbata biała	70 – 85	7 do 20 minut (można parzyć 4 do 5 razy)
kawa		
kawa instant	75	
kawa po turecku	95	

Pročitajte uputstva i sačuvajte ih na sigurnom mestu. U slučaju ustupanja aparata trećim licima, priložite i ova uputstva za upotrebu. Skinite svu ambalažu, ali je sačuvajte dok ne proverite da li aparat radi.

važne sigurnosne mere

Sledite osnovne sigurnosne mere, uključujući sledeće:

- 1 Ovaj aparat je namenjen za upotrebu od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i čuvajte ovaj aparat van domašaja dece.
- 2 Ne uranjajte čajnik, postolje, kabl ili utikač u bilo kakvu tekućinu; ne koristite čajnik u kupatilu, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Ne dodirujte vruće površine.
- 4 Stavite postolje na stabilnu, ravnu površinu.
- 5 Držite čajnik, postolje i kabl daleko od ivica radnih površina i van domašaja dece.
- 6 Savijte kabl da ne visi preko radne površine kako bi se izbeglo spoticanje ili zaplitanje.
- 7 Zavijte višak kabla ispod postolja.
- 8 Isključite postolje iz utičnice kad ne koristite aparat, pre pomicanja i čišćenja.
- 9 Nemojte koristiti čajnik za druge upotrebe osim grejanja vode.
- 10 Ovaj aparat ne sme biti kontrolisan vanjskim tajmerom ili daljinskim kontrolerom.
- 11 Koristite čajnik samo sa priloženim postoljem (i obrnuto).
- 12 Ne koristite aparat ako je oštećen ili ako ne funkcioniše pravilno.
- 13 Ako je kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog ovlašćenog servisa ili na sličan način kvalifikovane osobe, kako bi se izbegao rizik.



isključivo za kućnu upotrebu

pre prve upotrebe

Napunite čajnik do oznake **max**, dovedite vodu do vrenja, prospite je i isperite čajnik. Ponovite ovu radnju tri puta da biste otklonili prašinu nastalu tokom proizvodnje, itd.

punjenje

- 1 Skinite čajnik s postolja.
- 2 Da biste otvorili poklopac, pritisnite dugme za otvaranje poklopca.
- 3 Napunite ga s barem 2 čaše vode, ali ne preko oznake **max**.
- 4 Ako ga prepunite, iz čajnika može da pršće kipuća voda.
- 5 Zatvorite poklopac i pritisnite ga prema dole da biste ga blokirali.
- 6 Proverite da li je poklopac zatvoren, jer u protivnom čajnik se neće ugasi kad je voda uzavrela.

uključenje

- 7 Priključite utikač postolja u utičnicu.
- 8 Postavite čajnik na postolje; budite oprezni da ne prelijete vodu.
- 9 Pritisnite i otpustite dugme . Na ekranu će treperiti natpis "100".
- 10 Čajnik će početi da se zagrejava.

vrenje

- 11 Ako želite da dovedete vodu do vrenja, ne trebate ništa da radite.
- 12 Kad voda provre, element će se isključiti i ekran će prestati da treperi.
- 13 Posle otprilike jednog minuta, ekran će se isključiti.

promenljiva temperatura

- 14 Ako želite da ugrejete vodu na neku drugu temperaturu, uz pomoć dugmadi — i + na ekranu promenite natpis  (vrenje) na željenu temperaturu.
- 15 Možete izabrati sledeće temperature: 100 (vrenje), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 i 40 (u °C)

crteži	5 poklopac	9 prozor sa skalom nivoa vode
1 kukice	6 dugme za otvaranje	10 priključci
2 filter (zadnja strana)	poklopca	11 postolje
3 kukica	7 pisak	12 ekran
4 otvori (unutrašnjost piska)	8 drška	

16 Tokom grejanja vode, ekran će treperiti; prestanak treperenja pokazuje da je voda dostigla odabranu temperaturu.

17 Posle otprilike jednog minuta, ekran će se isključiti.

promena temperature

18 Kad čajnik dostigne prethodno odabranu temperaturu, nije moguće smanjiti temperaturu na ekranu dok se voda ne ohladi.

19 Ako ste dobili pogrešnu temperaturu i želite da je promenite:

možeti ili da istočite vruću vodu i da ponovo napunite čajnik hladnom vodom

ili da sačekate dok se čajnik ne ohladi (ohladiće se brže ako otvorite poklopac)

održavanje toplote

20 Ukoliko želite da čajnik održava odabranu temperaturu, pritisnite i otpustite dugme **|||**.

★ Ova funkcija deluje samo kod odabiranja sledećih vrednosti: 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 i 40.

21 Na donjem desnom delu ekrana pojaviće se jedna tačka kojom se označava da je u toku rad funkcije održavanja toplote vode.

22 Element će se naizmenično uključivati i isključivati da bi se održavala toplota vode.

23 U toku grejanja, ekran će treperiti. Kad voda ponovo dostigne odabranu temperaturu, treperenje će prestati.

25 Posle otprilike jednog sata, aparat će se sam isključiti.

25 Da biste ga ponovo uključili, pritisnite indikator **⏏**.

26 Da biste izbrisali funkciju održavanja toplote vode, ponovo pritisnite i otpustite dugme **|||**; tačka će nestati.

★ Držite pod kontrolom nivo vode; nemojte dopustiti da bude niži od 2 šoljice.

isključenje

27 Da biste isključili aparat ručno, pritisnite indikator **⏏**.

28 Time će se isključiti i element i ekran i čajnik će se prebaciti na režim pripravnosti.

29 Da biste uštedeli električnu energiju, isključite postolje iz utičnice.

opšta uputstva

30 Skinite čajnik s postolja pre sipanja.

31 Da biste izbegli rizik od prskanja, sipajte polako i ne nakrećite previše čajnik.

32 Ne nakrećite čajnik unazad, jer bi se voda mogla prosuti na kontrolnu zonu. Ako se to desi, pustite da se čajnik osuši pre upotrebe. Ostavite ga 12 sati na toplom mestu.

33 Kad podignete čajnik, moguće je primetiti vlagu na postolju. Ne brinite; radi se o pari koja se koristi za automatsko isključenje, a koja se posle kondenzuje i izlazi van preko odvoda koji se nalaze ispod čajnika.

34 Možda ćete primetiti malo bleđu boju na dnu čajnika. Ponavljamo, ne brinite; to nastaje zbog povezivanja elementa za dno čajnika.

upotreba s nedovoljnom količinom vode

35 Tom upotrebom se skraćuje radni vek elementa. U nedostatku vode čajnik će prestati s radom i isključiti se.

36 Tada morate skloniti čajnik s postolja da bi se uspostavilo početno stanje rada.

37 Postavite čajnik na radnu površinu dok se ne ohladi.

čišćenje i održavanje

38 Isključite aparat (⏻).

39 Isključite postolje iz utičnice i ostavite čajnik da se potpuno ohladi pre čišćenja.

40 Obrišite unutrašnju i spoljašnju stranu čajnika vlažnom tkaninom.

41 Održavajte suvim sve priključke i utičnice.

čišćenje filtera

42 Proverite da li na rukama imate ostatke sapuna ili bilo kakvih drugih sredstava koji bi mogli da zatruju vodu.

43 Isključite aparat iz utičnice i ostavite da se ohladi.

44 Otvorite poklopac.

45 Pritisnite prema dole i unazad gornji deo filtera u čajnik, da biste otpustili kukice na vrhu filtera iz pravougaonih otvora sa obe strane piska.

46 Izvadite filter iz čajnika da biste izvukli donju kukicu iz okruglog otvora na dnu piska.

47 Isperite filter pod tekućom vodom i istovremeno ga očistite mekanom četkom.

48 Isperite čajnik, u slučaju da su čestice kamenca upale u unutrašnjost.

49 Spustite filter u čajnik i zakačite donju kukicu za okrugli otvor na dnu piska.

50 Pritisnite lagano gornji deo filtera prema dole i prema sebi, da biste pritisnuli kukice na vrhu filtera u pravougaone otvore sa obe strane piska.

51 Zatvorite poklopac.

otklanjanje kamenac redovno

52 Otklanjajte kamenac redovno (barem jednom mesečno) da biste održali čajnik s dobrim radnim karakteristikama.

53 Koristite sredstvo za otklanjanje kamenca pogodno za plastične proizvode (većina proizvoda ima plastične delove). Sledite uputstva za upotrebu priložena uz sredstvo za otklanjanje kamenca, isperite nekoliko puta, napunite, dovedite vodu do vrenja i prospite je, da biste bili sigurni da nema ostataka sredstva.

✱ Za kvarove proizvoda u garantnom roku, koji su prouzrokovani pojavom kamenca, biće naplaćen popravak.

simbol precrtane korpe za otpatke

Da bi se izbegle štetne posledice na životnu sredinu i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi aparati obeleženi ovim simbolom ne smeju se odlagati kao neklasifikovani urbani otpad, već se moraju prikupiti, ponovo upotrebiti ili reciklovati.



optimalne temperature za pripremanje čaja i kafe

Za pripremanje različitih vrsta čaja i kafe, važna je temperatura upotrebene vode.

čaj	temperatura vode u °C	vreme pripreme (min)
crni čaj	80 – 90	5 – 7
crni čaj od celih listova	85 – 90	4
crni čaj od usitnjenih listova	85 – 90	5
dimljeni čaj	85 – 90	3 – 4
aromatizovani crni čaj	85	3 – 4
zeleni čaj	60 – 95	2 – 5
aromatizovani zeleni čaj	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japanski čaj)	50 – 55	1
Sencha (japanski zeleni čaj)	65 – 70	45 sekundi do 1 minuta (2,5g čaja na 100ml vode) ili 2 minuta (3,5g čaja na 100ml vode)
Genmaicha (japanski zeleni čaj)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / plavi / plavo-zeleni	80 – 95	oko 7 minuta
žuti čaj	70 – 75	2 – 4
beli čaj	70 – 85	7 do 20 minuta (moguće je vršiti 4 do 5 natapanja)
kafa		
instant kafa	75	
kafa (francuska presa)	95	

Preberite navodila in jih hranite na varnem mestu. Če napravo posredujete drugim, jim dajte tudi navodila. Odstranite vso embalažo, vendar jo shranite, dokler niste prepričani, da naprava deluje.

pomembna varovala

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite zunaj dosega otrok.
- 2 Kotlička, stojala, kabla ali vtiča ne dajajte v katerokoli tekočino. Kotlička ne uporabljajte v kopalnici, v bližini vode ali na prostem.
- 3 Ne dotikajte se vročih površin.
- 4 Stojalo postavite na stabilno vodoravno površino.
- 5 Kotlička, stojalo in kabel imejte postavljene stran od robov delovne mize ter zunaj dosega otrok.
- 6 Kabel napeljite tako, da ne visi in da se vanj ni mogoče zatakni ali spotakni.
- 7 Odvečni kabel navijte pod stojalo.
- 8 Stojalo odklopite, kadar ga ne uporabljate, preden ga premaknete in pred čiščenjem.
- 9 Kotlička ne uporabljajte za ničesar drugega kot za segrevanje vode.
- 10 Te naprave ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali sistemom za daljinsko upravljanje.
- 11 Kotliček uporabljajte samo s priloženim stojalom (in obratno).
- 12 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- 13 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.



samo za gospodinjsko uporabo

pred prvo uporabo

Kotliček napolnite do oznake **max**, zavrite vodo, jo zavrzite in sperite kotliček. To storite trikrat, da odstranite umazanijo in ostanke proizvodnje.

dolivanje

- 1 Kotliček odstranite iz stojala.
- 2 Pritisnite gumb za sprostitev pokrova, da odprete pokrov.
- 3 Kotliček napolnite z najmanj 2 skodelicama vode, vendar ne čez oznako **max**.
- 4 Če kotliček preveč napolnite, lahko iz njega brizgne vrela voda.
- 5 Zaprite pokrov in pritisnite navzdol, da ga blokirate.
- 6 Preverite, ali je pokrov zaprt, sicer se kotliček ne bo izključil, ko voda zavre.

vklop

- 7 Stojalo priklopite v zidno vtičnico.
- 8 Kotliček postavite na stojalo – pazite, da ne razlijete vode.
- 9 Pritisnite in spustite gumb . Na prikazovalniku bo utripalo »«.
- 10 Kotliček se začne segreti.

vrenje

- 11 Če želite zavreti vodo, ne storite ničesar.
- 12 Ko voda zavre, se grelnik izključi, prikazovalnik pa preneha utripati.
- 13 Čez približno minuto se bo prikazovalnik izklopil.

spremenljiva temperatura

- 14 Če želite segreti vodo na drugačno temperaturo, uporabite gumba — in **+**, da preklopite prikazovalnik z vrednosti  (vrenje) na želeno temperaturo.
- 15 Razpoložljive temperature so: 100 (vretje), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 in 40 (°C).
- 16 Prikazovalnik bo utripal, dokler se voda segreva, nato pa bo prenehal utripati, kar pomeni, da je dosežena nastavljena temperatura.
- 17 Čez približno minuto se bo prikazovalnik izklopil.

risbe	5 pokrov	10 priključki
1 kavlji	6 gumb za sprostitvev pokrova	11 stojalo
2 filter (zadaj)	7 izliv	12 prikazovalnik
3 kavelj	8 ročaj	
4 luknje (v izlivu)	9 okno za raven vode	

spreminjanje temperature

- 18 Ko kotliček doseže nastavljeno temperaturo, ne morete zmanjšati nastavitve temperature na prikazovalniku, dokler se voda ne ohladi.
- 19 Če narobe nastavite temperaturo in jo želite spremeniti:
- prva možnost vročo vodo odlijte in nalijte hladno
 - druga možnost počakajte, da se kotliček ohladi (hlajenje bo hitrejše, če odprete pokrov)

ohranjanje toplote

- 20 Če želite, da kotliček vodo ohranja na nastavljeni temperaturi, pritisnite in spustite gumb **|||**.
- ✱ Ta funkcija deluje le na nastavitvah 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 in 40.
- 21 Na spodnji desni strani prikazovalnika se prikaže pika, ki kaže, da deluje funkcija za ohranjanje toplote.
- 22 Grelnik se bo občasno vklopil, da voda ostane vroča.
- 23 Ko se voda greje, prikazovalnik utripa. Utripanje se ustavi, ko voda znova doseže nastavljeno temperaturo.
- 25 Čez približno eno uro se bo naprava izklopila.
- 25 Za ponovni vklop pritisnite **⏻**.
- 26 Če želite preklicati funkcijo za ohranjanje toplote, znova pritisnite gumb **|||**; pika bo izginila.
- ✱ Bodite pozorni na raven vode – ta naj ne pade pod 2 skodelici.

izklop

- 27 Za ročni izklop pritisnite **⏻**.
- 28 To bo izklopilo grelnik in prikazovalnik ter prekllopilo kotliček v pripravljenost.
- 29 Če želite prihraniti električno energijo, odklopite stojalo.

splošno

- 30 Pred nalivanjem kotliček odstranite iz stojala.
- 31 Da se izognete tveganju brizganja, nalivajte počasi in kotlička ne nagibajte preveč.
- 32 Kotlička ne nagibajte nazaj, saj lahko voda vdre v krmilno območje. V tem primeru pustite, da se kotliček pred uporabo posuši – 12 ur ga pustite na toplem.
- 33 Ko dvignete kotliček, boste morda videli vlago na stojalu. Ne skrbite – to je para, ki se uporablja pri samodejnem izklopu in ki potem kondenzira ter uide skozi zračnike pod kotličkom.
- 34 Na dnu kotlička se lahko spremeni barva. Tudi to naj vas ne skrbi – to se zgodi zaradi spoja med grelnikom in dnom kotlička.

uporaba z nezadostno količino vode

- 35 To skrajša življenjsko dobo grelnika. Kotliček se izključi z varnostnim stikalom za suh grelnik.
- 36 Kotliček morate potem odstraniti iz stojala, da ponastavite samodejni izklop.
- 37 Kotliček postavite na delovno površino, dokler ni hladen.

nega in vzdrževanje

- 38 Izklopite napravo (**⏻**).
- 39 Stojalo odklopite iz zidne vtičnice, kadar ga ne uporabljate, pred čiščenjem pa počakajte, da se kotliček popolnoma ohladi.
- 40 Kotliček zunaj in znotraj obrišite z vlažno krpo.
- 41 Poskrbite, da vsi priključki in vtičnice ostanejo suhi.

čiščenje filtra

- 42 Poskrbite, da imate roke čiste in da na njih ni mila ali česa drugega, kar bi lahko onesnažilo vodo.
- 43 Odklopite napravo in pustite, da se ohladi.
- 44 Odprite pokrov.
- 45 Zgornji del filtra pritisnite navzdol in nazaj v kotliček, da sprostite kavlje na vrhu filtra iz pravokotnih odprtih na vsaki strani izliva.
- 46 Dvignite filter iz kotlička, da sprostite spodnji kavelj iz krožne luknje na dnu izliva.
- 47 Filter sperite pod tekočo vodo, pri tem pa ga čistite z mehko krtačko.
- 48 Sperite kotliček, da odplaknete morebitne delce vodnega kamna.
- 49 Filter spustite v kotliček in zatakните spodnji kavelj v krožno luknjo na dnu izliva.
- 50 Zgornji del filtra pritisnite previdno navzdol in proti sebi, da potisnete kavlje na vrhu filtra v pravokotne odprtine na vsaki strani izliva.
- 51 Zaprite pokrov.

redno odstranjujte vodni kamen

- 52 Redno odstranjujte vodni kamen (najmanj vsak mesec), da ohranite svoj kotliček v brezhibnem stanju.
- 53 Uporabite sredstvo, primerno za uporabo s plastičnimi deli (večina izdelkov ima plastične dele). Sledite navodilom, ki so priloženi sredstvu za odstranjevanje vodnega kamna, kotliček večkrat sperite, potem pa ga napolnite, zavrite vodo in jo zavržite.
- ✱ Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

simbol smetnjaka

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.



optimalne temperature za čaje in kave

Pri pripravi različnih čajev in kav je pomembna temperatura vode.

čaj	temperatura vode (°C)	čas priprave (min)
črni čaj	80 – 90	5 – 7
črni čaj s celimi listi	85 – 90	4
črni čaj z zdrobljenimi listi	85 – 90	5
prekajeni čaj	85 – 90	3 – 4
aromatizirani črni čaj	85	3 – 4
zeleni čaj	60 – 95	2 – 5
aromatizirani zeleni čaj	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japonski čaj)	50 – 55	1
Sencha (japonski zeleni čaj)	65 – 70	od 45 s do 1 min (2,5g čaja na 100ml vode) ali 2 minuti (3,5g čaja na 100ml vode)
Genmaicha (japonski zeleni čaj)	90 – 95	2 – 3
wu long/oolong/blue/blue-green	80 – 95	približno 7 minut
rumeni čaj	70 – 75	2 – 4
beli čaj	70 – 85	od 7 do 20 minut (možnih je 4 ali 5 priprav)
kava		
instantna kava	75	
kava (kavni kotliček z batom)	95	

Διαβάστε τις οδηγίες και κρατήστε τις σε ασφαλές μέρος. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, αλλά διατηρήστε τα μέχρι να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί.

σημαντικά μέτρα ασφάλειας

Θρεείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενηλίκου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Μην τοποθετείτε το βραστήρα, τη βάση, το καλώδιο ή το φις μέσα σε οποιοδήποτε υγρό. Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο.
- 3 Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες.
- 4 Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- 5 Να διατηρείτε το βραστήρα, τη βάση και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των επιφανειών εργασίας και μακριά από παιδιά.
- 6 Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην κρέμεται και να μην μπορεί να μπερδευτεί ή να πιαστεί στα πόδια σας.
- 7 Να τυλίγετε το πλεονάζον καλώδιο κάτω από τη βάση.
- 8 Να αποσυνδέετε τη βάση όταν δεν χρησιμοποιείται, κατά τη μετακίνηση και πριν από τον καθαρισμό.
- 9 Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από τη θέρμανση νερού.
- 10 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- 11 Να χρησιμοποιείτε το βραστήρα αποκλειστικά με την παρεχόμενη βάση (και αντίστροφα).
- 12 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.
- 13 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.



αποκλειστικά για οικιακή χρήση

πριν από την πρώτη χρήση

Γεμίστε μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**max**), βράστε, πετάξτε το νερό και στη συνέχεια ξεπλύνετε. Επαναλάβετε τη διαδικασία τρεις φορές προκειμένου να απομακρυνθεί η σκόνη του εργοστασίου, κ.λπ.

πλήρωση

- 1 Απομακρύνετε το βραστήρα από τη βάση.
- 2 Πατήστε το κομβίο απελευθέρωσης καπακιού για να ανοίξετε το καπάκι.
- 3 Γεμίστε με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**max**).
- 4 Εάν το γεμίσετε υπερβολικά ο βραστήρας ενδέχεται να εκτοξεύσει βραστό νερό.
- 5 Κλείστε το καπάκι και πατήστε το προς τα κάτω για να ασφαλίσει.
- 6 Ελέγξτε ότι το καπάκι είναι κλειστό, διαφορετικά ο βραστήρας δεν θα απενεργοποιηθεί όταν βράσει το νερό.

ενεργοποίηση

- 7 Συνδέστε τη βάση στην επιτοίχια πρίζα.
- 8 Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση – προσέξτε να μη χυθεί νερό.
- 9 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Θα εμφανιστεί η ένδειξη “” στην οθόνη.
- 10 Ο βραστήρας θα αρχίσει να θερμαίνεται.

σχέδια	5 καπάκι	9 παράθυρο στάθμης νερού
1 άγκιστρα	6 κομβίο απελευθέρωσης	10 ακροδέκτες
2 φίλτρο (πίσω)	καπακιού	11 βάση
3 άγκιστρο	7 στόμιο	12 οθόνη
4 οπές (μέσα στο στόμιο)	8 χειρολαβή	

βρασμός

- 11 Εάν θέλετε να βράσει το νερό, δεν χρειάζεται να κάνετε τίποτα.
- 12 Όταν βράσει το νερό, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί και η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
- 13 Μετά από ένα λεπτό περίπου, η οθόνη θα απενεργοποιηθεί.

μεταβλητή θερμοκρασία

- 14 Εάν θέλετε να ζεσταθεί το νερό σε διαφορετική θερμοκρασία, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά — και + για να αλλάξει η ένδειξη στην οθόνη από  (βρασμός) στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- 15 Οι διαθέσιμες θερμοκρασίες είναι οι εξής: 100 (βρασμού), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 και 40 (σε °C).
- 16 Η οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν αρχίσει να βράζει το νερό και κατόπιν θα σταματήσει να αναβοσβήνει όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- 17 Μετά από ένα λεπτό περίπου, η οθόνη θα απενεργοποιηθεί.

μεταβαλλόμενη θερμοκρασία

- 18 Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία στον βραστήρα, δεν μπορείτε να μειώσετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας στην οθόνη μέχρις ότου να κρυώσει το νερό.
- 19 Εάν επιλέξατε λάθος θερμοκρασία και θέλετε να την αλλάξετε:
είτε σερβίρετε το ζεστό νερό αμέσως και γεμίστε τον βραστήρα με κρύο νερό
είτε περιμένετε έως ότου να κρυώσει ο βραστήρας (θα κρυώσει γρηγορότερα εάν ανοίξετε το καπάκι)

διατήρηση θερμοκρασίας

- 20 Εάν θέλετε να διατηρηθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα, πατήστε και αφήστε το κουμπί .
- * Αυτή η λειτουργία λειτουργεί μόνο στις ρυθμίσεις 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 και 40.
- 21 Θα εμφανιστεί μια κουκκίδα στο κάτω δεξιό τμήμα της οθόνης που υποδεικνύει ότι βρίσκεται σε λειτουργία η διατήρηση θερμοκρασίας.
- 22 Ο βραστήρας θα ενεργοποιείται περιοδικά για να διατηρηθεί ζεστό το νερό.
- 23 Κατά τη διάρκεια του ζεστάματος, η οθόνη θα αναβοσβήνει. Η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει μόλις το νερό φτάσει πάλι στη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- 25 Μετά από μία ώρα περίπου, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί.
- 25 Για να την ενεργοποιήσετε εκ νέου, πατήστε το .
- 26 Για να ακυρώσετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας, πατήστε και αφήστε το κουμπί  πάλι – η κουκκίδα θα εξαφανιστεί.
- * Λάβετε υπόψη σας τη στάθμη νερού – δεν πρέπει να πέσει κάτω από τα 2 φλιτζάνια.

απενεργοποίηση

- 27 Για τη μη αυτόματη απενεργοποίηση, πατήστε το .
- 28 Αυτό θα απενεργοποιήσει τον βραστήρα και την οθόνη και ο βραστήρας θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής.
- 29 Για εξοικονόμηση ενέργειας αποσυνδέστε τη βάση από την πρίζα.

γενικά

- 30 Απομακρύνετε το βραστήρα από τη βάση πριν ρίξετε το νερό.
- 31 Προς αποφυγή του κινδύνου εκτόξευσης νερού, να ρίχνετε αργά το νερό και μην κλίνετε υπερβολικά το βραστήρα.
- 32 Μην κλίνετε το βραστήρα προς τα πίσω, ενδέχεται να εισέλθει νερό στα συστήματα ελέγχου. Εάν συμβεί αυτό αφήστε το βραστήρα να στεγνώσει πριν το χρησιμοποιήσετε – αφήστε το σε θερμό μέρος για 12 ώρες.
- 33 Σηκώνοντας το βραστήρα ενδέχεται να υπάρχει υγρασία στη βάση. Μην ανησυχείτε – είναι ο ατμός που χρησιμοποιείται για την αυτόματη απενεργοποίηση, ο οποίος στη συνέχεια υγροποιείται και διαφεύγει από ανοίγματα κάτω από το βραστήρα.
- 34 Ενδέχεται ο πυθμένας του βραστήρα να αποχρωματιστεί. Και πάλι δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας – αυτό οφείλεται στην προσκόλληση του στοιχείου στον πυθμένα του βραστήρα.

λειτουργία με ανεπαρκή ποσότητα νερού

- 35 Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη μικρότερη διάρκεια ζωής του στοιχείου. Μια ασφάλεια ξηρού βρασμού απενεργοποιεί το βραστήρα.
- 36 Στη συνέχεια πρέπει να απομακρύνετε το βραστήρα από τη βάση του για να επαναφέρετε την ασφάλεια.
- 37 Τοποθετήστε το βραστήρα στην επιφάνεια εργασίας μέχρι να κρυώσει.

φροντίδα και συντήρηση

- 38 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (⏻).
- 39 Αποσυνδέστε τη βάση από την πρίζα και αφήστε το βραστήρα να κρυώσει τελείως πριν τον καθαρίσετε.
- 40 Σκουπίστε το βραστήρα εσωτερικά και εξωτερικά με ένα υγρό πανί.
- 41 Να διατηρείτε όλους τους ακροδέκτες και τις υποδοχές στεγνά.

καθαρισμός του φίλτρου

- 42 Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά από σαπούνι ή οτιδήποτε αφήνει ίχνη.
- 43 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει.
- 44 Ανοίξτε το καπάκι.
- 45 Πιέστε το επάνω μέρος του φίλτρου προς τα κάτω και πίσω για να απελευθερωθούν τα άγκιστρα που βρίσκονται στο επάνω μέρος του φίλτρου από τις ορθογώνιες οπές που βρίσκονται στις δύο πλευρές του στομίου.
- 46 Αφαιρέστε το φίλτρο από τον βραστήρα για να απελευθερωθεί το κάτω άγκιστρο από την κυκλική οπή που βρίσκεται στο κάτω μέρος του στομίου.
- 47 Ξεπλύνετε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό τρίβοντας παράλληλα με μια μαλακή βούρτσα.
- 48 Ξεπλύνετε το βραστήρα από τυχόν σωματίδια.
- 49 Τοποθετήστε το φίλτρο μέσα στον βραστήρα και ασφαλίστε το κάτω άγκιστρο στην κυκλική οπή που βρίσκεται στο κάτω μέρος του στομίου.
- 50 Πιέστε το επάνω μέρος του φίλτρου απαλά προς τα κάτω και προς το μέρος σας για να εισαχθούν τα άγκιστρα που βρίσκονται στο επάνω μέρος του φίλτρου μέσα στις ορθογώνιες οπές που βρίσκονται στις δύο πλευρές του στομίου.
- 51 Κλείστε το καπάκι.

τακτική αφαλάτωση

- 52 Να εκτελείτε αφαλάτωση τακτικά (τουλάχιστον μία φορά το μήνα) ώστε να διατηρείτε το βραστήρα σας σε καλή κατάσταση.
- 53 Χρησιμοποιήστε ένα προϊόν αφαλάτωσης κατάλληλο για χρήση σε πλαστικά προϊόντα (τα περισσότερα προϊόντα έχουν πλαστικά μέρη). Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης, ξεπλύνετε αρκετές φορές και στη συνέχεια γεμίστε, βράστε και πετάξτε το νερό ώστε να μη μείνουν υπολείμματα.

✱ Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

σύμβολο κυλιόμενου κάδου

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.



βέλτιστες θερμοκρασίες για τσάι και καφέ

Η θερμοκρασία νερού που χρησιμοποιείται κατά την προετοιμασία διαφορετικών ειδών τσαγιού και καφέ είναι σημαντική.

τσάι	θερμοκρασία νερού °C	χρόνος παρασκευής (λεπτά)
μαύρο τσάι	80 – 90	5 – 7
μαύρο τσάι από ολόκληρα φύλλα	85 – 90	4
μαύρο τσάι από κομμένα φύλλα	85 – 90	5
καπνιστό τσάι	85 – 90	3 – 4
μαύρο τσάι με γεύσεις	85	3 – 4
πράσινο τσάι	60 – 95	2 – 5
πράσινο τσάι με γεύσεις	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (ιαπωνικό τσάι)	50 – 55	1
Sencha (ιαπωνικό πράσινο τσάι)	65 – 70	45 δευτερόλεπτα έως 1 λεπτό (2,5g τσάι ανά 100ml νερό) ή 2 λεπτά (3,5g τσάι ανά 100ml νερό)
Genmaicha (ιαπωνικό πράσινο τσάι)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / μπλε / μπλε-πράσινο	80 – 95	περίπου 7 λεπτά
κίτρινο τσάι	70 – 75	2 – 4
λευκό τσάι	70 – 85	7 έως 20 λεπτά (4 έως 5 εγχύσεις)
καφές		
στιγμιαίος καφές	75	
καφές (καφετιέρα εμβόλου)	95	

Olvassa el az utasításokat és tartsa azokat biztos helyen. Ha továbbadja valakinek a készüléket, adja oda az utasításokat is. Vegye le az összes csomagolást, de tartsa meg addig, míg meg nem bizonyosodott arról, hogy a készülék működik.

fontos óvintézkedések

Kövessen az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ne tegye a kannát, a tartót, a kábelt semmilyen folyadékba, ne használja a kannát a fürdőszobában, víz közelében vagy a szabadban.
- 3 Ne érjen a forró felületekhez.
- 4 Helyezze a tartót egy stabil, sík felületre.
- 5 Tartsa a kannát, a tartót és a kábelt a konyhaszekrény szélétől távol és gyermekek által el nem érhető helyen.
- 6 Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne lógjon le, ne lehessen benne elesni vagy beleakadni.
- 7 A kábel fölösleges részét tekerje össze a tartó alá.
- 8 Húzza ki a tartót, amikor nem használja, mozgatus és tisztítás előtt.
- 9 A kannát vízmelegítésen kívül más célra ne használja.
- 10 A készüléket nem szabad külső időzítóval és távirányító rendszerrel működtetni.
- 11 A kannát csak a hozzá adott tartóval használja (ahogy a tartót is csak a kannával).
- 12 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.
- 13 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.



csak háztartási használatra

az első használat előtt

Töltse fel a **max** jelig, forralja fel, majd öntse ki a vizet, azután öblítse át. Ezt ismételje meg háromszor, hogy eltávolítsa a gyártás során rajta maradt port, stb.

megtöltés

- 1 Vegye le a kannát a tartóról.
- 2 A fedél kiengedő gomb lenyomásával nyissa ki a fedelet.
- 3 Legalább két csésze vízzel töltse meg legfeljebb a **max** jelig.
- 4 Ha túltölti, a kannából forró víz fröcsöghet.
- 5 Csukja le a fedelet és nyomja le, hogy lezárja.
- 6 Ellenőrizze, hogy a fedél zárva van-e, különben a kanna nem fog kikapcsolni a forráskor.

bekapcsolás

- 7 Dugja be a tartó dugóját a falon levő aljzatba.
- 8 Tegye a kannát a tartóra - ügyeljen rá, hogy ne borítsa ki.
- 9 Nyomja meg és engedje fel a  gombot. A  villog a kijelzőn.
- 10 A kanna melegedni kezd.

forrás

- 11 Ha fel akarja forralni a vizet, ne tegyen semmit.
- 12 Amikor a víz forr, az elem kikapcsol, és a kijelző villogása megszűnik.
- 13 Körülbelül egy perc múlva a kijelző kikapcsol.

módosítható hőmérséklet

- 14 Ha a vizet más hőmérsékletre akarja melegíteni, a **—** és **+** gombok segítségével állítsa át a kijelzőt -ról (forrásról) a kívánt hőmérsékletre.
- 15 Az alábbi hőmérsékletek választhatók: 100 (forralás), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, és 40 (°C fokban megadva).

rajzok	5 fedél	10 csatlakozók
1 kampók	6 fedél kiengedő gomb	11 tartó
2 szűrő (hátsó rész)	7 az edény csőre	12 kijelző
3 kampó	8 fogantyú	
4 lyukak (a csőr belsejében)	9 vízszint ablak	

16 A kijelző villog, miközben a víz melegszik, majd megszűnik a villogás, ami azt jelzi, hogy a víz elérte a beállított hőmérsékletet.

17 Kb. egy perc múlva a kijelző kikapcsol.

hőmérséklet módosítása

18 Amikor a kancsó elérte a beállított hőmérsékletet, addig nem tudja csökkenteni a beállított hőmérsékletet a kijelzőn, míg a víz le nem hűlt.

19 Ha a hőmérséklet nem megfelelő és módosítani szeretné:

vagy öntse ki a meleg vizet és töltsen meg újra hideg vízzel

vagy várjon, míg a kanna lehűl (egy kicsit hamarabb lehűl, ha kinyitja a fedelet)

melegen tartás

20 Ha azt akarja, hogy a kanna a vizet a beállított hőmérsékleten tartsa, nyomja meg, majd engedje fel a **|||** gombot.

✱ Ez a funkció csak a 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, és 40 érték beállításán működik.

21 Egy pont jelenik meg a kijelző jobb alsó sarkában, ami jelzi, hogy a melegen tartás funkció működik.

22 Az elem megszakításokkal bekapcsol, hogy a vizet melegen tartsa.

23 Melegítés közben a kijelző villog. A villogás megszűnik, amikor a víz újra eléri a beállított hőmérsékletet.

25 Körülbelül egy óra múlva a készülék magától kikapcsol.

25 Az újra bekapcsoláshoz nyomja meg a **⏻** gombot.

26 A melegen tartás funkció törléséhez nyomja meg, majd engedje fel a **|||** gombot újra – a pont eltűnik.

✱ Tartsa szemmel a vízszintet – ne hagyja, hogy a szint 2 csésze alá essen.

kikapcsolás

27 A kézi kikapcsoláshoz nyomja meg a **⏻**-t.

28 Ez kikapcsolja az elemet és a kijelzőt, és a kanna készenléti üzemmódba kerül.

29 Húzza ki a tartó dugóját, hogy áramot takarítson meg.

általános

30 Vegye le a kannát a tartóról, mielőtt kiöntené.

31 Lassan öntse ki, hogy ne fröcskölje szét és ne borítsa ki a kannát.

32 Ne döntse a kannát hátra, a víz a szabályozó területre juthat. Ha ez előfordul, hagyja megszáradni a kannát, mielőtt használná – hagyja meleg helyen 12 órára.

33 Amikor felemeli a kannát, lehet, hogy a tartót nedvesnek találja. Ne aggódjon – ez az automatikus kikapcsoláshoz használt gőz, ami lecsapódik és a kanna alatt levő szellőző nyílásokon át távozik.

34 A kanna fenekén elszíneződést láthat. Ne aggódjon – ez az elemnek a kanna fenekéhez történő rögzítése miatt van.

nem elegendő vízzel történő használat

35 Ez lerövidíti az elem élettartamát. A víz nélkül történő forraláskor a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolja a kannát.

36 Vegye le a kannát a tartóról, hogy visszakapcsolja a biztonsági kikapcsolást.

37 Hagyja a kannát a munkafelületen, míg ki nem hűl.

ápolás és karbantartás

38 Kapcsolja ki a készüléket (⏻).

39 Húzza ki a tartót a falon levő aljzatból, és hagyja a kannát teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná.

40 Egy nedves ronggyal törölje át a kannát belül és kívül.

41 Minden csatlakozót és aljzatot tartson szárazon.

a szűrő tisztítása

42 Ellenőrizze, hogy a kezén nem maradt szappan vagy bármi, ami mellékízet hagyhatna.

43 Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni.

44 Nyissa ki a fedelét.

45 Nyomja le a szűrőt hátrafelé a kanna belsejébe, hogy kiengedje a szűrő tetején levő kampókat a csőr két oldalán levő szögletes lyukakból.

46 Emelje ki a szűrőt a kannából, hogy kiszabadítsa az alsó kampót a csőr alján levő kerek lyukból.

47 Öblítse át a szűrőt folyóvíz alatt, közben kefélje át egy puha kefével.

48 Öblítse át a kannát, hátha vízkő szemcsék estek bele.

49 Engedje le a szűrőt a kannába, akassza be az alsó kampót a csőr alján levő kerek lyukba.

50 Nyomja le maga felé a szűrő tetejét finoman, hogy belenyomja a szűrő tetején levő kampókat a csőr két oldalán levő szögletes lyukakba.

51 Zárja le a fedelet.

rendszeresen távolítsa el a vízkövet

52 Vízkőtelenítse rendszeresen (legalább havonta egyszer), hogy megőrizze kannája megfelelő működőképes állapotát.

53 Műanyag termékekhez megfelelő vízkőtelenítőt használjon (a legtöbb termék műanyag elemekből áll). Tartsa be a vízkőtelenítőhöz adott utasításokat, öblítse át többször, azután töltse meg, forralja fel és öntse ki a vizet, hogy biztos lehessen abban, hogy nincsenek benne maradványok.

✱ Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

kerekes szeméttároló jel

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.



optimális hőmérséklet a teák és kávék készítéséhez

Fontos, hogy milyen hőmérsékletű vizet használ a különböző fajta teák és kávék készítéséhez.

tea	víz hőmérséklet °C	főzési idő (perc)
fekete tea	80 – 90	5 – 7
egész leveles fekete tea	85 – 90	4
aprított leveles fekete tea	85 – 90	5
füstölt tea	85 – 90	3 – 4
ízesített fekete tea	85	3 – 4
zöld tea	60 – 95	2 – 5
ízesített zöld tea	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (japán tea)	50 – 55	1
Sencha (japán zöld tea)	65 – 70	45 másodperctől 1 percig (2,5g tea 100ml vízhez) vagy 2 percig (3,5g tea 100ml vízhez)
Genmaicha (japán zöld tea)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / kék / kékes-zöld	80 – 95	körülbelül 7 perc
sárga tea	70 – 75	2 – 4
fehér tea	70 – 85	7-20 perc (4-5 leforrázás lehetséges)
kávé		
instant kávé	75	
kávé (dugattyús/merülődugattyús kávékanna)	95	

Talimatları okuyun ve saklayın. Cihazı bir başka kişiye vererseniz, talimatları da iletin. Tüm ambalajı çıkarın, ancak cihazın doğru şekilde çalıştığından emin olana dek muhafaza edin.

önemli güvenlik kuralları

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Su ısıtıcısını, taban ünitesini, elektrik kablosunu veya fişini su veya başka bir sıvıya daldırmayın; su ısıtıcısını banyoda, su kaynağı yakınında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Sıcak yüzeylere dokunmayın.
- 4 Taban ünitesini sabit, düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- 5 Su ısıtıcısını, taban ünitesini ve elektrik kablosunu tezgah kenarlarından ve çocukların ulaşabileceği yerlerden uzakta tutun.
- 6 Elektrik kablosunu herhangi bir cismin üzerinden sarkmayacak ve takılma veya tökezlenmeye izin vermeyecek şekilde yönlendirin.
- 7 Fazla kabloyu taban ünitesinin altına sarın.
- 8 Kullanmadığınız zamanlarda, hareket ettirmeden ve temizlemeden önce taban ünitesinin fişini prizden çekin.
- 9 Su ısıtıcısını, su ısıtma dışında bir amaçla kullanmayın.
- 10 Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- 11 Su ısıtıcısını sadece birlikte verilen taban ünitesiyle (veya taban ünitesini sadece birlikte verilen su ısıtıcısıyla) kullanın.
- 12 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.
- 13 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.



sadece ev içi kullanım

ilk kullanımdan önce

Maksimum (**max**) seviyeye kadar su doldurun, dökün ve ardından durulayın. Üretim sırasında oluşan toz, vb. kalıntıları temizlemek için işlemi üç kez tekrarlayın.

doldurma

- 1 Su ısıtıcısını taban ünitesinden çıkarın.
- 2 Kapağı açmak için kapak açma düğmesine basın.
- 3 En az 2 fincan, en fazla maksimum (**max**) seviyeye kadar su doldurun.
- 4 Fazla doldurduğunuz takdirde, fokurdayan kaynar su, ısıtıcıdan dışarı taşabilir.
- 5 Kapağı kapatın ve kilitlemek için aşağı doğru bastırın.
- 6 Kapağın tam kapanıp kapanmadığını kontrol edin, aksi takdirde cihaz, su kaynadığında kendiliğinden kapanmayacaktır.

cihazı çalıştırma

- 7 Taban ünitesinin fişini, elektrik prize takın.
- 8 Su ısıtıcısını taban ünitesine, içindeki suyun dökülmemesine dikkat ederek yerleştirin.
- 9  düğmesine basın ve bırakın. Ekranda "100%" işareti parlayacaktır.
- 10 Su ısıtıcısı ısınmaya başlayacaktır.

kaynama

- 11 Suyu kaynatmak istiyorsanız, başka bir işlem yapmayın.
- 12 Su kaynadığında ısıtma devreleri kendiliğinden kapanacak ve ekrandaki ışık sönecektir.
- 13 Yaklaşık 1 dakika sonra ekran kendiliğinden kapanacaktır.

çizimler	5 kapak	10 bağlantı parçaları
1 çengeller	6 kapak açma düğmesi	11 taban ünitesi
2 filtre (arka)	7 ağız	12 ekran
3 çengel	8 sap	
4 yuva (ağzın iç kısmında)	9 su seviye penceresi	

değiştirilebilir sıcaklık

- 14 Suyu farklı bir sıcaklığa ısıtmak istiyorsanız, ekranı  (kaynama) işaretinden istediğiniz ısıya getirmek için — ve + düğmelerini kullanın.
- 15 Mevcut sıcaklık dereceleri: 100 (kaynama), 95 (kahve), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 ve 40 (°C).
- 16 Su ısınırken ekran aydınlık konuma geçecek, ardından ayarlanan ısıya ulaşıldığını göstermek için sönecektir.
- 17 Yaklaşık 1 dakika sonra ekran kendiliğinden kapanacaktır.

sıcaklığı değiştirme

- 18 Su ısıtıcısı ayarlanan ısıya ulaştığında ekrandaki ısı ayarını, su soğuyana kadar düşüremezsiniz.
- 19 Sıcaklığı yanlış ayarladıysanız ve değiştirmek istiyorsanız:
ya sıcak suyu dökün ve yeniden soğuk su doldurun
ya da elektrikli su ısıtıcısı soğuyana dek bekleyin (kapağı açarsanız biraz daha hızlı soğuyacaktır)

sıcak tutma

- 20 Elektrikli su ısıtıcısının suyu, ayarlanmış ısıda tutmasını istiyorsanız,  düğmesine basın ve bırakın.
- * Bu işlev, sadece 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, ve 40 ayarlarında çalışır.
- 21 Ekranın sağ alt kısmında, sıcak tutma işlevinin devrede olduğunu gösteren bir nokta görüntülenecektir.
- 22 Isıtma devreleri suyu sıcak tutmak için aralıklı olarak çalışacaktır.
- 23 Isıtma işlemi sırasında ekran, aydınlık konumda kalacaktır. Su, ayarlanmış ısıya yeniden ulaştığında ışık sönecektir.
- 25 Yaklaşık 1 saat sonra cihaz kendiliğinden kapanacaktır.
- 25 Yeniden açmak için  düğmesine basın.
- 26 Sıcak tutma işlevini iptal etmek için, 9 düğmesine yeniden basın ve bırakın; nokta işareti kaybolacaktır.
- * Su seviyesine dikkat edin; su seviyesinin 2 fincanın altına düşmesine izin vermeyin.

cihazı kapatma

- 27 Cihazı manuel olarak kapatmak için  düğmesine basın.
- 28 Bu, ısıtma devrelerini ve ekranı kapatacak ve elektrikli su ısıtıcısını bekleme moduna geçirecektir.
- 29 Elektrik tasarrufu için taban ünitesinin fişini prizden çekin.

genel

- 30 İçindeki suyu boşaltmadan önce su ısıtıcısını taban ünitesinden çıkarın.
- 31 Etrafa su sıçratma riskini önlemek için suyu yavaşça boşaltın ve su ısıtıcısını gereğinden fazla eğmeyin.
- 32 Su ısıtıcısını arkaya doğru eğmeyin, kumanda bölümünün üzerine su dökülebilir. Bu takdirde yeniden kullanmadan önce su ısıtıcısının tamamen kuruması için, ılık bir ortamda 12 saat bekletin.

- 33 Su ısıtıcısını yukarı kaldırdığınızda, taban ünitesi üzerinde nem görebilirsiniz. Endişelenmeyin; bu, cihazı otomatik olarak kapatmada kullanılan su buharıdır; bir süre sonra yoğunlaşarak su ısıtıcısının alt kısmındaki hava deliklerinden dışarı çıkar.
- 34 Su ısıtıcısının zemininde biraz renk solması olabilir. Endişelenmeyin; bu, rezistansın su ısıtıcısının zeminine teması nedeniyle oluşmaktadır.

cihazı, yeterli miktarda suyla kullanmama

- 35 Bu durum rezistansın ömrünü kısaltır. Bir “susuz kaynama şalteri” su ısıtıcısını devre dışı bırakacaktır.
- 36 Bu gibi durumlarda şalteri ilk durumuna döndürmek için, su ısıtıcısını taban ünitesinden çıkarmanız gerekir.
- 37 Su ısıtıcısını tamamen soğuyana dek mutfak tezgahının üzerinde bekletin.

temizlik ve bakım

- 38 Cihazı kapatın (⏻).
- 39 Taban ünitesinin fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan önce su ısıtıcısının tamamen soğumasını bekleyin.
- 40 Su ısıtıcısının içini ve dışını nemli bir bezle silin.
- 41 Tüm bağlantı noktaları ve duyların kuru kalmasına dikkat edin.

filtreyi temizleme

- 42 Ellerinizin sabun veya iz bırakabilecek diğer tüm maddelerden tamamen arınmış olup olmadığını kontrol edin.
- 43 Cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- 44 Kapağı açın.
- 45 Filtrenin üst kısmındaki çengelleri ağzın her iki yanındaki dikdörtgen yuvalardan kurtarmak için, filtrenin üst kısmını aşağı bastırın ve su ısıtıcısının içine doğru geri itin.
- 46 Alt çengeli ağzın en iç noktasındaki yuvarlak yuvadan kurtarmak için filtreyi su ısıtıcısından kaldırarak çıkarın.
- 47 Filtreyi akan musluk suyu altında yumuşak bir fırça ile fırçalayarak iyice durulayın.
- 48 İçine kireç parçacıkları düşmesi halinde, su ısıtıcısını bol suyla çalkalayın.
- 49 Filtreyi su ısıtıcısının içine indirin ve alt çengeli ağzın en iç noktasındaki yuvarlak yuvaya takın.
- 50 Filtrenin üst kısmındaki çengelleri ağzın her iki yanındaki dikdörtgen yuvalara geçirmek için, filtrenin üst kısmını hafifçe aşağı ve kendinize doğru bastırın.
- 51 Kapağı kapatın.

düzenli kireç giderme işlemi

- 52 Su ısıtıcınızı iyi çalışır durumda korumak için düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın (en az ayda bir).
- 53 Plastik ürünlerde kullanıma uygun bir kireç giderici kullanın (çoğu ürün plastik parçalara sahiptir). Kireç giderici ile birlikte verilen talimatları izleyin, birkaç kez durulayın, ardından tüm kalıntıları yok etmek için su doldurun, kaynatın ve dökün.
- ✳️ Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

atık konteyneri simgesi

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.



Çaylar ve kahveler için ideal sıcaklık dereceleri

Farklı ay ve kahve türlerinin hazırlanmasında kullanılan suların, farklı sıcaklık derecelerine sahip olması gerekir.

ay	su sıcaklıęı °C	demlenme süresi (dak)
siyah çay	80 – 90	5 – 7
bütün yapraklı siyah çay	85 – 90	4
kırık yapraklı siyah çay	85 – 90	5
tütsülenmiř çay	85 – 90	3 – 4
aromalı siyah çay	85	3 – 4
yeřil çay	60 – 95	2 – 5
aromalı yeřil ay	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (Japon ayı)	50 – 55	1
Sencha (Japon yeřil ayı)	65 – 70	45 saniye – 1 dakika arası (her 100ml su için 2,5gr çay) veya 2 dakika (her 100ml su için 3,5gr ay)
Genmaicha (Japon yeřil ayı)	90 – 95	2 – 3
oolong ayı (wu long / mavi / mavi-yeřil)	80 – 95	yaklařık 7 dakika
sarı ay	70 – 75	2 – 4
beyaz ay	70 – 85	7 – 20 dakika arası (4 – 5 demleme mmkn)
kahve		
hazır kahve (nescafe)	75	
kahve (pistonlu filtre kahve makinesi)	95	

Citiți instrucțiunile și păstrați-le bine. Dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați complet ambalajul, însă păstrați-l până sunteți sigur că aparatul funcționează.

prevederi importante de siguranță

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Feriți vasul, suportul, cablul ori întrerupătorul de orice lichid; nu folosiți vasul în baie, lângă o sursă de apă sau afară.
- 3 Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- 4 Așezați suportul pe o suprafață stabilă, nivelată.
- 5 Feriți vasul, suportul și cablul de marginile blaturilor lucru și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- 6 Așezați cablul în așa fel încât să nu atârne, ca să nu poată fi prins sau agățat.
- 7 Înfășurați cablul în exces sub suport.
- 8 Când nu utilizați aparatul, înainte de a-l muta și înainte de a-l curăța, scoateți suportul din priză.
- 9 Nu folosiți vasul decât pentru încălzirea apei.
- 10 Este interzisă operarea acestui aparat prin utilizarea unui temporizator extern ori a unui sistem telecomandat.
- 11 Folosiți vasul doar împreună cu suportul său (și vice versa).
- 12 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.
- 13 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.



exclusiv pentru uz casnic

înainte de prima utilizare

Umpleți până la semnul **max**, fierbeți, aruncați apa, apoi clătiți. Pentru a îndepărta praful provenit din timpul fabricării etc., repetați operațiunea de 3 ori.

umplere

- 1 Îndepărtați vasul de pe suport.
- 2 Apăsăți butonul de deblocare a capacului pentru a deschide capacul.
- 3 Umpleți cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul **max**.
- 4 Dacă umpleți prea mult, riscați ca vasul să verse apa care fierbe.
- 5 Închideți capacul și apăsați pentru a-l bloca.
- 6 Verificați dacă capacul este închis; în caz contrar, aparatul nu se opri după ce apa va fierbe.

pornire

- 7 Conectați suportul la priza de pe perete.
- 8 Așezați vasul pe suport - fiți atenți să nu vărsați apa.
- 9 Apăsăți și eliberați butonul  "I/O" va apărea pe afișaj.
- 10 Vasul va începe să încălzească.

fierbere

- 11 Dacă doriți să fierbeți apa, nu faceți nimic.
- 12 Când apa fierbe, elementul se va opri, iar afișajul nu va mai pâlpâi.
- 13 După aproximativ un minut, ecranul se va stinge.

temperatura variabilă

- 14 Dacă doriți să încălziți apa la o temperatură diferită, folosiți butoanele — și + pentru a comuta afișajul de la  (fierbere) la temperatura dorită.
- 15 Temperaturile disponibile sunt: 100 (fierbere), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 și 40 (fiind °C).

schită	5 capac	9 fereastră nivel apă
1 cârlige	6 butonul de deblocare a	10 conectori
2 filtru (spate)	capacului	11 suport
3 cârlig	7 picurător	12 afișaj
4 orificii (în interiorul picurătorului)	8 mâner	

16 Când apa se încălzește, afișajul va pâlpâi, iar pentru a indica că a atins temperatura setată, se va opri din pâlpâit.

17 După aproximativ un minut, ecranul se va stinge.

schimbarea temperaturii

18 Atunci când apa din carafă a atins temperatura setată, nu puteți seta o temperatură mai mică până când apa nu se va răci.

19 Dacă greșiți temperatura și doriți să o schimbați:

fie aruncați apa fierbinte și reumpleți cu apă rece

fie așteptați până când vasul se răcește (se va răci puțin mai repede dacă deschideți capacul)

păstrarea carafei caldă

20 Dacă doriți ca vasul să păstreze apa la temperatura setată, apăsați și eliberați butonul **|||**.

★ Această funcție merge doar la setările 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, și 40.

21 Pentru a indica că funcția de păstrare a apei calde este activată, în partea de jos din dreapta a afișajului va apărea un punct.

22 Elementul se va aprinde intermitent, pentru a păstra apa fierbinte.

23 Atunci când încălzește, afișajul va pâlpâi. Pâlpâitul se va opri atunci când apa va atinge din nou temperatura setată.

25 După aproximativ o oră, aparatul se va opri automat.

25 Pentru a-l porni din nou, apăsați **⏻**.

26 Pentru a anula funcția de păstrare a apei calde, apăsați și eliberați din nou butonul 9 – punctul va dispărea.

★ Monitorizați nivelul apei – nu permiteți ca nivelul să ajungă sub 2 cești.

oprirea

27 Pentru a opri manual, apăsați **⏻**.

28 Acesta va opri elementul și afișajul, și va comuta vasul în modul standby.

29 Pentru a economisi electricitate, scoateți suportul din priză.

general

30 Înainte de a turna, îndepărtați vasul de pe suport.

31 Pentru a evita riscul de vărsare, turnați încet, fără să înclinați prea mult vasul.

32 Nu înclinați vasul înapoi, riscați ca apa să intre în zona de control. Dacă vi se întâmplă asta, lăsați vasul să se usuce înainte de a-l folosi - lăsați-l într-un loc cald, timp de 12 ore.

33 Când luați vasul, este posibil să descoperiți că suportul este umed. nu vă faceți griji - este aburul folosit pentru oprirea automată, care mai apoi se condensează și este evacuat prin orificiile de sub vas.

34 Este posibil să observați o decolorare pe fundul vasului. din nou, nu vă faceți griji - este din cauza combinării elementului cu fundul vasului.

folosirea cu apă insuficientă

35 Aceasta va scurta viața elementului. Fierberea fără apă va opri automat aparatul.

36 Pentru a reseta, trebuie să luați vasul de pe suport.

37 Așezați vasul pe o suprafață de lucru până când se răcește.

îngrijire și întreținere

38 Opriți aparatul (⏻).

39 Înainte de curățare, scoateți suportul din priză, apoi lăsați vasul să se răcească complet.

40 Ștergeți vasul, pe dinăuntru și pe dinafară, cu o cârpă umedă.

41 Ușați toți conectorii și toate întrerupătoarele.

curățarea filtrului

42 Asigurați-vă că nu aveți urme de săpun ori nu sunteți murdari pe mâini.

43 Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.

44 Deschideți capacul.

45 Împingeți partea superioară a filtrului în jos și înapoi, în vas, pentru a scoate cârligele din partea de sus a filtrului de pe orificiile rectangulare din fiecare parte a picurătorului.

46 Scoateți filtrul din vas, pentru a debloca cârligul butonului de pe orificiul circular din partea de jos a picurătorului.

47 Spălați filtrul sub jet de apă, folosind o perie moale.

48 Clățiți vasul, în cazul în care are în interior particule de calcar.

49 Introduceți filtrul în vas, și activați cârligul butonului din orificiul circular din partea de jos a picurătorului.

50 Apăsăți ușor partea superioară a filtrului în jos și înspre dvs., pentru a forța cârligele din partea de sus a filtrului să intre pe orificiile rectangulare din fiecare parte a picurătorului.

51 Închideți capacul.

detartrarea regulată

52 Detartrați regulat, (cel puțin o dată pe lună) pentru a păstra dispozitivul funcțional.

53 Folosiți un detartrant potrivit pentru produsele din plastic (majoritatea produselor au componente din plastic). Urmați instrucțiunile detartrantului, clățiți de mai multe ori, apoi umpleți, fierbeți și aruncați apa, pentru a vă asigura că nu rămân reziduuri.

★ Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

simbolul wheelie bin

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.



temperaturile optime pentru ceai și cafea

Temperatura apei folosite pentru prepararea diferitelor tipuri de ceai și cafea este importantă.

ceai	temperatura apei în °C	timp de preparare (min)
ceai negru	80 – 90	5 – 7
ceai negru din frunze întregi	85 – 90	4
ceai negru din frunze bucățele	85 – 90	5
ceai afumat	85 – 90	3 – 4
ceai negru aromat	85	3 – 4
ceai verde	60 – 95	2 – 5
ceai verde aromat	60 – 75	3 – 4
Gyokuro (ceai japonez)	50 – 55	1
Sencha (ceai verde japonez)	65 – 70	45 secunde – 1 minut (2,5g ceai per 100ml apă) sau 2 minute (3,5g ceai per 100ml apă)
Genmaicha (ceai verde japonez)	90 – 95	2 – 3
wu long / oolong / albastru / albastru-verde	80 – 95	aprox. 7 minute
ceai galben	70 – 75	2 – 4
ceai alb	70 – 85	7 – 20 minute (4 – 5 infuzii posibile)
cafea		
cafea instant	75	
cafea (cafetieră cu piston)	95	

Прочетете инструкциите и ги запазете. Ако предадете уреда на друго лице, предайте и инструкциите. Отстранете опаковката, но я запазете, докато се уверите, че уредът работи.

важни предпазни мерки

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Не поставяйте каната, поставката, кабела и щепсела в течност; не използвайте каната в баня, в близост до вода или на открито.
- 3 Не докосвайте горещите повърхности.
- 4 Поставете поставката на стабилна, равна повърхност.
- 5 Дръжте каната, поставката и кабела на разстояние от кухненския плот и далеч от достъп на деца.
- 6 Разположете кабела така, че да не виси и да няма опасност от заплитане или препъване в него.
- 7 Навийте излишния кабел под поставката.
- 8 Изключете поставката от контакта, когато не използвате уреда, преди да го преместите, както и преди почистване.
- 9 Не използвайте каната за други цели, освен за стопляне на вода.
- 10 Този уред не трябва да се използва с външен таймер или система за дистанционно управление.
- 11 Използвайте каната само заедно с предоставената поставка (и обратно).
- 12 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.
- 13 Ако кабелът е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.



само за домашна употреба

преди първоначално използване

Напълнете до **max**, стоплете водата, излейте я, а след това изплакнете каната. Извършете това три пъти, за да отстраните праха от изработването и пр.

пълнене

- 1 Отстранете каната от поставката.
- 2 Натиснете бутона за освобождаване на капака, за да го отворите.
- 3 Напълнете каната с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението **max**.
- 4 Ако препълните каната, от нея може да пръска вряла вода.
- 5 Затворете капака и до натиснете, за да се заключи.
- 6 Проверете дали капакът е затворен; в противен случай каната няма да се изключи, когато водата заври.

включване

- 7 Включете поставката в стенния контакт.
- 8 Поставете каната на поставката – внимавайте да не я разлеете.
- 9 Натиснете и освободете бутон . "iQ" ще мига на екрана.
- 10 Каната ще започне да се загрева.

завиране

- 11 Ако желаете водата да заври, не предприемайте нищо.
- 12 Когато водата заври, нагревателят ще се изключи и екрана ще престане да мига.
- 13 След около минута екранът ще се изключи.

илюстрации	5 капак	9 прозорец за ниво на водата
1 захватки	6 бутон за освобождаване	10 конектори
2 филтър (задна част)	на капака	11 поставка
3 захватка	7 гърло	12 екран
4 отвори (в гърлото)	8 дръжка	

променяща се температура

- 14 Ако желаете да загреете водата до различна температура, използвайте бутони — и +, за да промените екрана от  (кипене) до желаната температура.
- 15 Възможните температурни стойности са: 100 (кипене), 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 и 40 (в °C).
- 16 Екранът ще мига, докато водата се нагрива, след което ще спре да мига, което означава, че е достигната зададената температура.
- 17 След около минута екранът ще се изключи.

промяна на температурата

- 18 Когато каната достигне зададената температура, няма да можете да промените настройката на температурата, показана на екрана, на по-ниска, докато водата не се охлади.
- 19 Ако сте задали неправилна температура и желаете да я промените:
или излейте горещата вода и напълнете със студена вода
или изчакайте каната да се охлади (охлаждането става о-бързо, ако отворите капака)

поддържане на топла вода

- 20 Ако желаете водата в каната да се запази със зададената температура, натиснете и освободете бутон .
- * Тази функция работи само при настройки 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45 и 40.
- 21 В долната дясна част на екрана ще се появи точка, която указва, че функцията за топла вода е активна.
- 22 Нагревателят ще се включва периодично, за да запази водата топла.
- 23 Докато водата се нагрива, екранът ще мига. Мигането ще спре, когато водата отново достигне зададената температура.
- 25 След около час уредът ще се изключи сам.
- 25 За да го включите отново, натиснете .
- 26 За да отмените функцията за топла вода, отново натиснете и освободете бутон 9 – точката ще изчезне.
- * Следете нивото на водата – не го оставяйте да падне под 2 чаши.

изключване

- 27 За да изключите ръчно, натиснете .
- 28 По този начин ще се изключат нагревателя и дисплея, а каната ще премине в режим на готовност.
- 29 За да пестите електричество, изключете поставката от контакта.

общи указания

- 30 Отстранете каната от поставката преди да започнете да наливате.
- 31 За да избегнете изпръскване, изливайте бавно и не накланяйте прекалено каната.
- 32 Не накланяйте каната назад – в зоната на бутоните може да попадне вода. Ако това се случи, постарайте се каната да е суха, преди да я използвате – поставете я на топло място за период от 12 часа.
- 33 Когато вдигнете каната, е възможно да забележите влага на поставката. Не се притеснявайте – това е парата, която спомага за автоматичното изключване и която след това се кондензира и изтича през отворите под каната.

34 Можете да забележите известно обезцветяване на дъното на каната. Отново, не се притеснявайте – това се дължи на нагревателя, свързан с долната част на каната.

употреба с недостатъчно вода

35 Това ще съкрати живота на нагревателя. Предпазител за защита от извирание на водата ще изключи каната.

36 След това трябва да отстраните каната от поставката, за да нулирате предпазителя.

37 Поставете каната на кухненския плот, докато се охлади.

грижи и поддръжка

38 Изключете уреда (🔌).

39 Изключете поставката от стенния контакт и оставете каната да се охлади преди да предприемете почистване.

40 Забършете каната отвътре и отвън с влажна кърпа.

41 Поддържате всички конектори и гнезда сухи.

почистване на филтъра

42 Уверете се, че по ръцете Ви няма сапун или друго вещество, което може да предизвика замърсяване.

43 Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади.

44 Отворете капака.

45 Натиснете горната част на филтъра надолу и назад в каната, за да освободите захватките в горната му част от правоъгълните отвори от двете страни на гърлото.

46 Извадете филтъра от каната, за да освободите долната захватка от кръглия отвор в долната част на гърлото.

47 Изплакнете филтъра под течаща вода, като същевременно го почистите с мека четка.

48 Изплакнете каната, в случай че частици котлен камък са попаднали вътре.

49 Сложете филтъра в каната и закрепете захватката в кръглия отвор в долната част на каната.

50 Натиснете леко горната част на филтъра, за да могат захватките в горната му част да влязат в правоъгълните отвори от двете страни на гърлото.

51 Затворете капака.

редовно почиствайте котления камък

52 Редовно почиствайте котления камък (поне веднъж месечно), за да поддържате каната в изрядност.

53 Използвайте препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за употреба с пластмасови продукти (повечето продукти включват пластмасови части). Следвайте инструкциите, предоставени с препарата, изплакнете уреда няколко пъти, след това го напълнете, възвръте водата и я изхвърлете, за да сте сигурни, че всички утайки са отстранени.

★ Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

символ „зачеркнато кошче за боклук“

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.



оптимална температура за чай и кафе

Температурата на водата, която се използва за приготвяне на различни видове чай или кафе, е от голямо значение.

чай	температура на водата °C	време за варене (мин.)
черен чай	80 – 90	5 – 7
черен чай от цели листа	85 – 90	4
черен чай от накъсани листа	85 – 90	5
пушен чай	85 – 90	3 – 4
ароматизиран черен чай	85	3 – 4
зелен чай	60 – 95	2 – 5
ароматизиран зелен чай	60 – 75	3 – 4
Гиокуро (японски чай)	50 – 55	1
Сенча (японски зелен чай)	65 – 70	45 секунди до 1 минута (2,5 чай на 100ml вода) или 2 минути (3,5g чай на 100ml вода)
Генмайча (японски зелен чай)	90 – 95	2 – 3
улонг / оолонг / син / синьо-зелен	80 – 95	около 7 минути
жълт чай	70 – 75	2 – 4
бял чай	70 – 85	7 до 20 минути (възможни са 4 до 5 вливания)
кафе		
нескафе	75	
кафе (кана за кафе с бутало/преса)	95	

